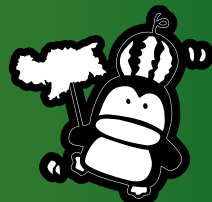


EXHIBITIONS
ART & CULTURE
THEATRE
CINEMA
MUSIC
PARTYZONE
KIDS
SPORT EVENTS
OTHERS
FORMATION

inside



events & culture

022023



FEDERAZIONE CULTURALE
GAETANO GAMBARA

UPAD



PALLADIO



Immagine generata con l'intelligenza artificiale



P. 40

MUSICA.
La Zag, l'ensemble
che suonò per
Michael Jackson



S. 42

KABARETT.
Malarina -
H.-C. Strache
und Kaisermord



S. 50

KUNST.
Seuchen und Handel
Sonderausstellung
im Merkantilmuseum

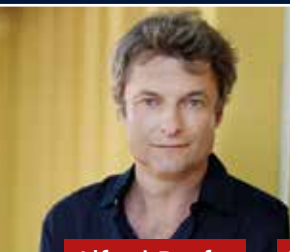
gefördert von
Stiftung Fondazione
Sparkasse
sostenuto da

WIR STIFTEN
ZUKUNFT
PROMUOVIAMO
FUTURO

Carambolage 02/2023

kleinkunsttheater | piccolo teatro Silbergasse 19 via Argentieri • Bozen/Bolzano  

- ▶ 01./02./03./04.02. **BOOM BOOM** _ 20:00
- ▶ 09./10.02. **ALFRED DORFER (A)** _ 20:00
- ▶ 11.02. **OPAS DIANDL (BZ/A)** _ 20:00
- ▶ 13.02. **FRANCO D'ANDREA (BZ)** _ 20:00
- ▶ 14.02. **IMPROTHEATER CARAMBOLAGE** _ 20:00
- ▶ 16./17.02. **ULAN & BATOR (D)** _ 20:00
- ▶ 24./25.02. **FATIH ÇEVIKKOLLU (D)** _ 20:00
- ▶ 27.02. **REMONDINI, SAVOLDELLI, ZENI (I)** _ 20:00



Alfred Dorfer



Remondini, Savoldelli, Zeni



Improtheater



Ulan & Bator



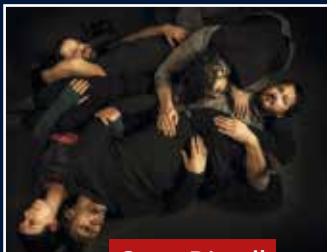
BOOM BOOM



Franco D'Andrea



Fatih Çevikkollu



Opas Diandl

Tickets: Tel. 0471 981790 / www.carambolage.org

inside events & culture 022023

Publicare eventi e manifestazioni su InSide è semplice e gratuito: registratevi nel portale e inserite gratuitamente le vostre manifestazioni entro la chiusura redazionale!

Volete una maggiore visibilità? Promuovete online i vostri eventi, acquistate i nostri spazi pubblicitari o contattateci per realizzare un articolo pubbliredazionale.

> Pubblicità e promozione: Renzo Galli

renzo@insidebz.net · 351 5230799

Events im InSide zu veröffentlichen ist einfach und kostenlos: Meldet euch beim Portal an und gebt kostenlos eure Veranstaltungen innerhalb des Redaktionsschlusses ein! Wollt ihr eine größere Sichtbarkeit? Bewerbt eure Veranstaltungen online oder auf unseren Werbeflächen.

> Werbung & Promotion: Günther Tumlner

guenther@insidebz.net · 345 1270548

Prossima chiusura redazionale [17.02.2023]
Nächster Redaktionsschluss

www.inside.bz.it · e-mail: inside@inside.bz.it

InSide events & culture #239 - February 2023 - anno/Jahr 21 nr. 02 reg. trib. bz nr. 25/2002 del/von 09.12.2002 · roc 12446 del/von 26.11.2005
In copertina/Titelseite: Federazione Culturale Gaetano Gamba - UPAD
Mensile di informazione culturale distribuito gratuitamente in tutti i locali dell'Alto Adige · kulturelle Monatszeitschrift, in allen Lokalen Südtirols kostenlos verteilt · **tiratura-Auflage 10.000 copie-Kopien**

edito da/erausgegeben von: InSide coop. soc./soz. Gen. · *sede legale e redazione/rechtsitz und redaktion:* via Louis Braille-Str. 4, 39100 Bz · *dir. resp./press.verantwortlich:* Dr. Paolo Florio · *calendario eventi/eventskalender:* Daniel Delvai, Ylenia Dalsasso, Martin Legame, Valentina Moroni · *redazione/redaktion:* Gregorio Bardini, Daniele Barina, Massimo Bertoldi, Daniela Caixeta Menezes, Fabian Daum, Sibylle Finatzer, Adina Guarnieri, Dominik Pazeller, Mauro Sperandio.

distribuzione/verteilung: Carlos Torres Montenegro, Aldo Lastella, Francisco Bridi · *stampa/druck:* Alcione, via Galilei 47, 38015 Lavis (TN)

Ringraziamo per il gentile sostegno:

Mit freundlicher Unterstützung von:

AUTONOME
PROVINZ
BOZEN
SÜDTIROL



PROVINCIA
AUTONOMA
DI BOLZANO
ALTO ADIGE

PROVINCIA AUTONOMA DE BULSANA
SÜDTIROL

inside events

06 Mostre · Ausstellungen

08 Calendario eventi · Veranstaltungskalender

inside culture

22 ITCAT Delai: progetta il tuo futuro! [P.R.]

23 Das Universitäre Ausbildungszentrum für Gesundheitsberufe Claudiana [P.R.]

24 Un nuovo anno Upad tra cultura, famiglia e benessere [P.R.]

25 Corsi di lingua e arte con Palladio [P.R.]

26 Schöneben: Winterspass am Reschenpass - Halloween im Schnee [P.R.]

28 Was wir in der Carambolage im Februar erleben - Un piccolo teatro pensa in grande [P.R.]

30 Febbraio fitto di appuntamenti, da Accorsi a Bisio

33 Historisch informativ, biblisch korrekt: das Theater im Februar

36 Il calendario di musica classica di febbraio

38 It's all about: dance and music

40 La Zag, l'ensemble che suonò per Michael Jackson

42 H.-C. Strache und Kaisermord

44 Cantare la Fede... porta a Sanremo

46 Schreibend zum Verstehen beitragen

48 Tiziano Popoli, il compositore ispirato da Eno e Stockhausen

50 Sonderausstellung „Seuchen und Handel“

52 Volkspartei mal zwei - Stella alpina²

54 Gli "Audaci della cultura" al Centro Trevi [S.M.]



STIFTUNG FONDAZIONE
SPARKASSE







Wir stiften Zukunft
Promuoviamo futuro

Info







Le manifestazioni, le date e gli orari sono aggiornati al momento della stampa. La redazione non si assume alcuna responsabilità in merito alla correttezza delle informazioni pubblicate. I diritti d'autore dei testi e delle immagini appartengono ai relativi autori.

Veranstaltungen, Daten und Uhrzeiten sind zum Zeitpunkt des Druckes aktualisiert. Die Redaktion übernimmt keine Gewähr für die Richtigkeit dieser Informationen. Die Urheberrechte der eingetragenen Texte und Bilder gehören den jeweiligen Autoren.

Art & Culture

-  Conferenza · Vortrag
-  Presentazione libro / Letteratura · Buchvorstellung / Literatur
-  Lingue · Sprachen
-  Vernissage
-  Visita culturale / attività museale · Kulturelle Führung / Museum
-  Convegno · Tagung / Festival / tavola rotonda · Diskussionstisch








Theatre

-  Teatro tradizionale · Traditionelles Theater
-  Danza / Balletto · Tanz / Ballett
-  Cabaret · Kabarett
-  Teatro Musicale · Musiktheater / Musical
-  Opera · Oper
-  Altre esibizioni · Andere Aufführungen

Cinema

-  Film
-  Film d'animazione · Animationsfilm
-  Documentario · Dokumentarfilm
-  Film d'epoca · Vintage Film
-  Festival / Rassegna · Filmzyklus





Music



-  Classica · Klassik
-  Sacra · Geistliche Musik
-  Folk / Tradizionale · Traditionelle Musik
-  Jazz / Blues / World Music
-  Pop / Rock
-  Rap / Hip Hop / DJ
-  Electro / Alternative

Partyzone




-  Sagra / festa tradizionale · Dorffest / Kirchtag / Almfest
-  Festa campestre · Wiesenfest / Ballo associazione · Vereinsball
-  Ballo scolastico · Maturaball
-  Open Air
-  Discoteca · Diskothek
-  DJ Set / Aperitivo Lungo

Kids







-  Teatro per bambini · Kindertheater
-  Formazione per bambini · Ausbildung für Kinder
-  Sport per bambini · Sport für Kinder
-  Cinema per bambini · Kinderkino

-  Festa per bambini · Fest für Kinder
-  Attività per bambini · Aktivität für Kinder





Sport events

-  Sport amatoriale / attività sportiva · Amateursport / Sportaktivität
-  Sport agonistico · Leistungssport
-  Evento sportivo · Sporthighlight

Others

-  Mercato / mercatino · Markt / Flohmarkt
-  Fiera · Messe
-  Enogastronomia · Önologonomie
-  Wellness
-  Folclore / Tradizione · Folklore / Tradition
-  Visite guidate · Führungen

Formation

-  Corso · Kurs
-  Workshop
-  Conferenza / serata informativa · Vortrag / Informationsabend
-  Altro · Anderes

Il freepress Inside events & culture presenta una selezione degli eventi del mese in Alto Adige: trovi il calendario completo e sempre aggiornato online.

Inside events & culture präsentiert eine Auswahl an Veranstaltungen des Monats in Südtirol: den kompletten und stets aktualisierten Veranstaltungskalender findest du online.

Per assicurarti una **maggiore visibilità** promuovi il tuo evento online oppure acquista uno spazio pubblicitario!

Um dir eine **bessere Sichtbarkeit** zu gewährleisten, bewirb deine Veranstaltung online oder sichere dir eine Werbefläche!

> **Publicità e promozione:** Renzo Galli renzo@insidebz.net

> **Werbung & Promotion:** Günther Tumler guenther@insidebz.net



Inside events & culture
Stay tuned!
Follow us on Facebook



Studiare una Professione Sanitaria. Una Professione con futuro.

Ottimi motivi per studiare al Polo Universitario Claudiana:

- Studio bilingue
- Percorsi professionalizzanti
- Esperienze formative all'estero (tirocinio o Erasmus)
- Ottimi sbocchi lavorativi
- Accompagnamento nel percorso formativo
- Docenti internazionali
- Laboratori hi-tech
- Diploma riconosciuto a livello internazionale

Ti aspettiamo all'Open Day del 3 marzo per rispondere a tutte le tue domande!

Abbiamo preparato per te tante attività interessanti.
A breve il programma verrà pubblicato sul nostro sito:
www.claudiana.bz.it

Presentazione dei **Corsi di Laurea**

- ➔ **Infermieristica**
- ➔ **Fisioterapia**
- ➔ **Ostetricia**
- ➔ **Tecniche di Laboratorio Biomedico**
- ➔ **Assistenza Sanitaria**
- ➔ **Igiene Dentale**
- ➔ **Terapia Occupazionale**
- ➔ **Dietistica**
- ➔ **Logopedia**
- ➔ **Tecniche Sanitarie di Radiologia Medica**
- ➔ **Tecniche della Prevenzione nell'ambiente e nei luoghi di lavoro**

Per ulteriori informazioni:

Servizio Orientamento allo studio: orientation.service@claudiana.bz.it | +39 338 57 32 240



[01-07-22 > 31-03-23] BOLZANO-BOZEN

**Next stop... Gries**

Attraverso una ricca collezione di cartoline, la mostra intende ripercorrere la storia del Kurort Gries partendo dagli

splendori della belle époque fino alla sua trasformazione in quartiere cittadino.

Die Ausstellung lässt die Geschichte des ehemaligen Kurortes Gries vom Glanz der Belle Époque vom städtischen Viertel mit Hilfe historischer Postkarten aus der Sammlung Gaetano Sessa lebendig werden.

Castel Mareccio · Schloss Maresch, Via Claudia-de-Medici-Str. 12, h. 09:00-12:45; 14:00-17:00 [www.maresch.info]

[19-11-22 > 04-02-23] BOLZANO-BOZEN

Correspondences:**About Henry Martin**

curat: Emanuele Guidi, *exhibition design*: Martino Gamper

Il progetto espositivo ed editoriale raccoglierà libri d'artista, opere e lettere che testimoniano la fitta corrispondenza e dialogo di Martin con artisti come, tra gli altri, Ray Johnson, Gianfranco Barruchello, Geoffrey Hendricks, George Brecht e Berty Skuber, sua compagna di vita.

Die Ausstellung soll ein Moment des Studiums und eine Hommage an Henry Martin sein, der von seinem „ländlichen Refugium“ aus über fünfzig Jahre lang Gesprächspartner vieler amerikanischer und italienischer Künstler war. ar/ge Kunst, Via Museo · Museumstr. mar-ven-Di-Fr: 10:00-13:00, 15:00-19:00, Sa: 10:00-13:00 [www.argekunst.it]



[26-11-22 > 16-04-23]

**BRESSANONE-BRIXEN
Gotthard Bonell**

“Personalità sacerdotali in posa. Da Benedetto XVI al gran maestro Arnold Wieland”. La mostra presenta

la storia ecclesiastica contemporanea nello specchio di ritratti e biografie in movimento. Saranno esposte le immagini di 29 ecclesiastici, compresi i loro studi preliminari, ritratti dall'artista Gotthard Bonell.

In dieser Ausstellung wird kirchliche

Zeitgeschichte im Spiegel bewegter Porträts und Biografien geboten. Es werden die Bilder von 29 Geistlichen samt ihren Vorstudien ausgestellt, die der Künstler Gotthard Bonell in seiner langen Karriere porträtiert hat.

Palazzo Vescovile · Hofburg
h. 10:00-17:00 [www.hofburg.it]

[26-11-22 > 04-02-23] VARNA-VAHRN

**Mostra di
dipinti e presepi
natalizi ·
Weihnachts-
und Krippen-
ausstellung**

Le collezioni dell'Abbazia di Novacella conservano numerosi dipinti con episodi biblici natalizi, in gran parte realizzati da importanti pittori tirolesi di epoca barocca come Ulrich Glantschnigg, Matthias Pußjäger e Kaspar Waldmann. In den Neustifter Stiftssammlungen werden zahlreiche barocke Gemälde zum biblischen Weihnachtsgeschehen aufbewahrt. Sie stammen von bedeutenden Tiroler Malern wie Ulrich Glantschnigg, Matthias Pußjäger und Kaspar Waldmann.

Abbazia di Novacella · Chorherrenstift Neustift · h. 10:00-17:00
[abbazianovacella.it]

[06-12-22 > 09-09-23] BOLZANO-BOZEN

**Epidemie e
commercio ·
Seuchen und
Handel**

Curator-Kurator
Helmut Rizzolli.

La mostra approfondisce lo stretto rapporto tra le antiche vie di comunicazione e di trasporto e il diffondersi delle malattie, soffermandosi sullo stretto legame tra la Repubblica di Venezia e il Tirolo, soprattutto per quanto riguarda l'aspetto economico e quello medico. Die Ausstellung beleuchtet den engen Zusammenhang zwischen historischen Handels- und Verkehrswegen und der Verbreitung ansteckender Krankheiten und geht dabei vor allem auf die Beziehungen zwischen der Republik Venedig und Tirol unter dem wirtschaftlichen und medizinischen Aspekt ein.

Museo mercantile · Merkantilmuseum, Via Argentieri · Silbergasse 6
lun-sab-Mo-Sa: 10:00-12.30, gio-Do:
10.00-12.30, 14.00-16.00 [camcom.bz.it]

[10-12-22 > 14-05-23]

BRESSANONE-BRIXEN**Albert Mellauner**

La mostra mira a fornire una panoramica della sua opera quarantennale. E per un artista che,

come Albert Mellauner, si dedica completamente al colore ed è in grado di mescolarlo in tutti i suoi stati d'animo, forze e sfumature, da un bagliore sobrio a un'oscurità intensa fino a un'allegria allegria, questa mostra è davvero come uno sguardo all'anima.

Die Ausstellung will einen Überblick in der Zusammenschau seines 40-jährigen Schaffens ermöglichen. Und bei einem Künstler, der, wie Albert Mellauner ganz der Farbe verpflichtet ist und diese in all ihren Stimmungen, Stärken und Schattierungen, vom verhaltenen Leuchten zum intensiven Dunkel bis zur heiteren Fröhlichkeit zu mischen vermag, ist diese Ausstellung tatsächlich wie ein Blick in die Seele.

Hofburg, Piazza Palazzo Vescovile · Hofburgplatz 2
h. 10:00-17:00 [info@hofburg.it]

[11-01-23 > 15-02-23] BOLZANO-BOZEN

**Nikola Trafojer -
Omaggio al
passato**

È lo stesso Nikola Trafojer a spiegare il motivo del titolo della mostra

e a introdurci alle opere che esporrà. “Questa mostra - spiega l'artista bolzanino - mette in esposizione 6 opere, quadri di grandi dimensioni, olio su tela, che ho realizzato tra il 2020 e il 2022. Le opere sono ispirate a quadri di grandi maestri del passato dell'arte mondiale, come Michelangelo, Pieter Paul Rubens, Diego Velázquez e Rembrandt, per citare quelli che io considero i pittori dei pittori”.

Four Points by Sheraton, Via Bruno Buozzi-Str. 35 · h. 09:00 [0471 1950000]



[20-01-23 > 15-02-23]

BOLZANO-BOZEN**Bücherwelten:
Pagine di Natura! ·
Seitenweise Natur!**

La rassegna libraria “Bücherwelten” offre

una panoramica di nuove pubblicazioni che indagano sul rapporto tra essere umano e natura.

Der Schwerpunkt der diesjährigen Bücherwelten versammelt Neuerscheinungen, die sich mit dem Verhältnis des Menschen zur Natur befassen.

Casa della cultura · Waltherhaus, Via Sciliar · Schlernstr. 1 · h. 09:00-18:00
[info@tessmann.it · 0471471814]

[23-01-23 > 15-02-23] **BOLZANO · BOZEN**



Still Life

A cura di Nicolò Faccenda

“Quo vadis?” - Festival delle culture delle lingue - parte alla scoperta della Corea del Sud con una mostra d'arte: “Still Life” dell'artista di origine coreana Sun Hee Moon. “Still Life” espone le opere dell'omonimo ciclo realizzato da Sun Hee Moon tra il 2020 e il 2022 e che comprende una quindicina di tele a olio, insieme a una grande installazione composta da qualche migliaio di uccellini (stornelli) in argilla.

Sun Hee Moon, “La carriola”, 2020, olio e acrilico su tela, dettaglio.

TreviLab, Via Cappuccini · Kapuziner-gasse 28 · lun-ven-Mo-Fr: 09:00-18:00
[centrotrevi@provincia.bz.it]

[17-02-23 > 19-05-23] **LAION · LAJEN**



Sieglinde Obexer - From earth to orbit

Nei suoi dipinti, Sieglinde Obexer esplora il rapporto tra natura e macchina. Il suo

approccio compositivo si basa su componenti tecniche, dettagli di macchine ma anche elementi di natura organica e inorganica, che entrano in simbiosi nelle opere consentendo alla pittrice di superare a

livello estetico il netto confine tra natura e tecnologia.

Sieglinde Obexer untersucht in ihren Malereien das Verhältnis zwischen Natur und Maschine. Dem kompositorischen Ansatz liegen technische Komponenten, Details von Maschinen aber auch Bestandteile aus der organischen Natur zugrunde. Diese organischen und anorganischen Elemente gehen in den Werken eine Symbiose ein – die Malerin schafft eine ästhetische Überwindung der klaren Grenzen zwischen Natur und Technik.

Municipio · Rathaus, Via Walther-von-der-Vogelweide-Str. 30/A

Lun-Ven-Mo-Fr 08:00-12:00; Gio-Do 08:00-12:00; 16:00-18:30
[kunstmingange@gmail.com]

[23-02-23 > 27-05-23] **BOLZANO · BOZEN**

Die Fliege is a fly in volo

Curat: Zasha Colah, Francesca Verga.

Chaw Ei Thein (Yangon, 1969), Ko Latt (Yangon, 1987), Moe Satt (Yangon, 1983), Nge Lay (Myanmar, 1979), Amol K. Patil (Mumbai, India, 1987), Yadanar Win (Yangon, 1987) e Htein Lin (Myanmar, 1966).

La mostra ripercorre i lavori dell'artista Htein Lin e le performance che ha realizzato per i compagni di detenzione, riattivate per la prima volta da artisti e performer che hanno lavorato con lui. Die Ausstellung ist Teil eines Forschungsprozesses, der verschiedene Themen wie die Schaffung eines Kunstwerks im Kontext von Haft und Unfreiheit, Isolation, Wiederaufbau und Erinnerung entwickelt und berührt.

ar/ge Kunst, Via Museo · Museumstr. mar-ven-Di-Fr 10:00-13:00; 15:00-19:00
Sa 10:00-13:00

[www.argekunst.it · 0471 971601]

[24-02-23 > 04-06-23] **MERANO · MERAN**



Typoésien. Heinz Waibl – Siegfried Höllrigl

Curators: Andrea Muheim,

Kuno Prey, Ursula Schnitzer, Lioba Wackernell.

“Typoésie”, termine francese che unisce “tipografia” e “poesia”. Protagonisti dell'esposizione, due amici molto legati a Merano, Heinz Waibl (1931-2020) e Siegfried Höllrigl (1943), che hanno padroneggiato perfettamente questa pratica.

Typoésie, ist eine aus dem Französischen stammende Wortverschmelzung aus Typographie und Poesie und benennt die Praxis der Schriftgestaltung, wobei es um Harmonie, Treffsicherheit, Ausgewogenheit und weitere ästhetische Gesichtspunkte geht. Heinz Waibl (1931-2020) und Siegfried Höllrigl (1943) sind in dieser Praxis zu Hause, sie waren Freunde und sind mit Meran eng verbunden.

Merano Arte · Kunst-Meran, Portici · Lauben 163 · mar-sab-Di-Sa: 10.00 - 18.00, Dom-So: 11.00 - 18.00

[kunstmeranoarte.org · 0473 212643]

[31-01-23 > 31-03-23]

CURON VENOSTA · GRAUN I.V.



Halloween im Schnee - mostra di sculture di neve · Schneeskulpturen-ausstellung

Mostra di sculture di neve realizzate dagli studenti della scuola professionale per la lavorazione del marmo bianco di Lasa. Il tema scelto per le quattro sculture larghe 4 m è Halloween.

Die Fachschule für Steinbearbeitung in Laas handlet wahre Meister des Steinmetzhandwerks aus, deren Marmorarbeiten weltweit berühmt sind. Dieses Jahr haben sich 20 junge Künstler drei Tage lang anstatt mit Marmor mit dem besonderen Werkmittel Schnee auseinandergesetzt und vor Ort erstaunliche Schneeskulpturen geschaffen.

Belpiano · Schöneben
[info@schoeneben.it · 0473 633333]

2003
2023

20 ANNI InSide 20 JAHREN!

20 years = 20% sale

Festeggiare con noi · Feiern Sie mit uns!



[OGNI MARTEDÌ · JEDEN DIENSTAG]



CURON VENOSTA · GRAUN IN VINSCHGAU
Serata in malga - scialpinismo · Hüttenabend-Tourenski
 Malga San Valentino · Haideralm, Resia · Reschen
 [info@schoeneben.it · schoeneben.it · 0473 63 33 33]

[OGNI GIOVEDÌ · JEDEN DONNERSTAG]



[19:00] BOLZANO · BOZEN
WELCOME! Visita guidata gratuita · Kostenfreie Führung
 Museion, Piazza Piero Siena-Platz 1 (fino-bis 30.03)
 [info@museion.it · museion.it · 0471 223413]

[OGNI SAB + DOM · JEDEN SA + SO]



[14:00] BOLZANO · BOZEN
Dialoghi sull'arte · Kunstgespräche
 Incontri dialogici e antistress con mediatori/trici in mostra.
 Dialogische und stressabbauende Begegnungen mit den
 Kunstvermittler_innen in der Ausstellung. (fino-bis 30.04)
 Museion, Piazza Piero Siena-Platz 1 [info@museion.it]

[OGNI DOMENICA · JEDEN SONNTAG]



CURON VENOSTA · GRAUN IN VINSCHGAU
Winterzauber - Live Music
 05.02: Vollgas - 12.02: Elisa Leen- 19.02: Die lustigen Strawan-
 za - 26.02: Differenz
 Belpiano · Schöneben [schoeneben.it · 0473 63 33 33]

[MERCOLEDÌ 01.02 MITTWOCH]



[09:00] BRIXEN
Öffentlichkeitsarbeit: Langes Wort mit großer Wirkung
 Kassianeum [bildung@jukas.net · 0472 279923]



[18:30 + 20:45] BRESSANONE
La signora Harris va a Parigi
 GB 2022, 115 min · Regia: Anthony Fabian · con: Lesley Man-
 ville, Jason Isaacs, Isabelle Huppert, Alba Baptista.
 Cinema Stella, Via Mercato vecchio 8 [www.stellakino.com]



[20:00] BOZEN
Boom boom
 Eine Produktion von „Kinderherz – Verein für herzkranke
 Kinder“ mit Katharina Gschnell, Elisabeth Ramoser.
 Regie: Stefanie Nagler.
 Kleinkunsttheater Carambolage, Silbergasse 19
 [info@carambolage.org · carambolage.org · 0471 981790]



[20:00] BOLZANO · BOZEN
Chorylus Haslach Bozen: Totentanz
 Tonzn tian miar olle gearn – lei nit mit so durre Hearnr...ein
 Memento Mori“ getextet und vertont von Armin Thomaser.
 Amarida Ensemble. Gesamtleitung Armin Thomaser.
 Pfarrei Maria in der Au [fj.spinell@gmail.com]



[20:00] SCHLANDERS
Der Passfälscher
 DE/LU 2022, 116 Min. Regie: Maggie Peren.
 Mit: Louis Hofmann, Jonathan Berlin, Luna Wedler.
 Kulturhaus Karl Schönherr [info@filmclub.it · 0471 974295]



[20:30] BRUNICO
Impronte dell'anima
 di Giovanni De Martis e Antonio Viganò, con Paolo Grossi,
 Paola Guerra, Alessandra Limetti, Mathias Dallinger, Johan-
 nes Notdurfter, Michael Untertrifaller ...
 Haus Michael Pacher, Piazza Cappuccini 3
 [info@teatro-bolzano.it · teatro-bolzano.it · 0471 301566]



[20:30] MERANO
Uomini di Dio
 Centro per la Cultura, Via Cavour 1 [info@mairania857.org]

[GIOVEDÌ 02.02 DONNERSTAG]



[17:00] BOZEN
Dr. Heinz Waffel
 Spannend, witzig und überraschend.
 mit: Andy Clapp (E/DE), Für Kinder ab 3 Jahren
 Theater im Hof, Obstplatz [theaterimhof.it · 0471 980756]



[18:00] SILANDRO · SCHLANDERS
Hoangärten
 Basis, Via Corzes · Kortscher Str. 97 [hoi@basis.space]



[18:00] MERANO
Der Fuchs
 DE/AT 2022, 118 Min. Regie: Adrian Goiginger
 Ariston [info@filmclub.it · www.filmclub.it · 0471 974295]



[19:00] BOLZANO · BOZEN
Presentazione libro · Buchvorstellung "FuTurismo"
di-von Michil Costa
 Luna Bar at Parkhotel Mondschein, Via Piave-Str. 15
 [info@parkhotelmondschein.com · 0471 975642]



[19:30] SCHLANDERS
Entwicklungspotenzial des Vinschgau - wos welln mir?
 Podiumsdiskussion vom Kiwanis Club Vinschgau.
 Basis, Kasino [hoi@basis.space · basis-space.odoo.com]



[20:00] BOZEN
Boom boom (siehe 01.02)
 Carambolage, Silbergasse 19 [info@carambolage.org]



[20:00] BRUNECK
Der Fuchs (siehe 01.02)
 Kolpingsaal [info@filmclub.it · 0471 974295]



[20:30] BOLZANO
Estate in dicembre (sostituisce "Da lontano")
 di Carolina África Martín Pajares, regia Andrea Collavino.
 Con: Fiammetta Bellone, Elsa Bossi, Sara Cianfriglia.
 Teatro Cristallo, Via Dalmazia 30 [info@teatro-bolzano.it]



[20:30] BRESSANONE · BRIXEN
Dsilton
 Georg Vogel: 31-tone clavitone - David Dornig: 31-tone e-
 guitar - Valentin Duit: drums.
 Anreiterkeller, Obere Schutzengelgasse 3A [dekadenz.it]



[20:30] BRUNICO
Impronte dell'anima (vedi 01.02)
 Haus Michael Pacher, Piazza Cappuccini 3 [0471 301566]


[DAL-VON 03.02 AL-BIS 05.02.23]

 [14:00] BOLZANO · BOZEN


18° Torneo internazionale di scacchi Open di Bolzano · 18. Internationale Schachturnier Bozner Open

Il torneo sarà valido per il calcolo ELO-FIDE. Sono ammessi i giocatori in possesso della tessera F.S.I. agonistica o junior. Das Turnier wird gewertet für die FIDE-ELO-Wertung. Palazzo Mercantile · Merkantilgebäude, Via Argentieri · Silbergasse 6 [info@arciscacchi.it · 340 3689142]

[VENERDI 03.02 FREITAG]


 CURON VENOSTA · GRAUN IN VINSCHGAU
Dynafitcup

Malga San Valentino · Haideralm [schoeneben.it]

 [16:00] BOZEN

Der gestiefelte Kater: Der letzte Wunsch

USA 2022, 103 Min. Regie: Joel Crawford, Animationsfilm. Filmclub [info@filmclub.it · www.filmclub.it · 0471 974295]

 [17:00] BOZEN

Dr. Heinz Waffel (siehe 02.02)

Theater im Hof, Obstplatz [theaterimhof.it · 0471 980756]

 [18:00] BOLZANO · BOZEN


DJ 'n Drinks: DJ Nilo

Luna Bar at Parkhotel Mondschein, Via Piave-Str. 15 [info@parkhotelmondschein.com · 0471 975642]

 [19:45] BOLZANO · BOZEN

ICEHL - HCB Südtirol Alperia vs. EC idM VSV

Sparkasse Arena, Via Galvani-Str. 34 [mail@hcb.net]

 [20:00] BOZEN

Boom boom (siehe 01.02)

Carambolage, Silbergasse 19 [carambolage.org]

 [20:00] CASTELROTTO · KASTELRUTH

15. Südtirol Moonlight Classic Alpe di Siusi-Seiser Alm

Gara notturna di sci di fondo · Nacht-Langlaufrennen. Alpe di Siusi · Seiser Alm [moonlightclassic.info]

 [20:00] BOLZANO · BOZEN

Chorylus Haslach Bozen: Totentanz (vedi-siehe 01.02)

Parrocchia di Aslago · Pfarrzentrum Haslach


 [20:30] KALTERN A.D.WEINSTR.

Die Insel der Zitronenblüten

E/LUX 2022, 122min. Regie: Benito Zambrano.

Mit: Elia Galera, Eva Martín, Mariona Pagés u.a.


Filmtreff [info@filmtreff-kaltern.it · 0471 96 46 71]

 [20:30] BRIXEN

Kay Ray Show


Gewinner der Lorschler Abts 2019. Gewinner des Bremer Comedy Preis (Jurypreis) 2019. Vorspiel: Aaron Kerschbaumer. Anreiterkeller, Obere Schutzengelgasse [info@dekadenz.it]

[SABATO 04.02 SAMSTAG]

 [09:00-12:00] BOLZANO


Istituto Claudia de' Medici - Porte aperte

Corso professionale servizi commerciali – Social media marketing e Corso professionale servizi socio-sanitari. Istituto Claudia de' Medici, Via San Quirino 37 [www.iiss-demedici.bz.it · 0471 288085]

 [14:15] BOZEN


Der gestiefelte Kater: Der letzte Wunsch (siehe 03.02)

Filmclub [info@filmclub.it · www.filmclub.it · 0471 974295]

 [15:00] BRIXEN

Wohlfühlnachmittag für die ganze Familie

Mit Klängschalen begeben wir uns auf eine Fantasiereise durch den Körper. Für Kinder ab 6 Jahren gemeinsam mit ihren Eltern, Großeltern, Onkeln, Tanten, Paten, Patinnen... Jugendhaus Kassianeum [bildung@jukas.net · 0472 279923]

 [15:30] MERAN

Hui Buh und das Hexenschloss


DE 2022, 88 Min. Regie: Sebastian Niemann - mit: Michael Bully Herbig, Christoph Maria Herbst, Rick Kavanian. Ariston [info@filmclub.it · www.filmclub.it · 0471 974295]

 [15:30] KALTERN A.D.WEINSTR.

Im Himmel ist auch Platz für Mäuse


CZ, FR, PL, SK 2021, Regie: Denisa Grimmová, Jan Bubeníček.

Filmtreff [www.filmtreff-kaltern.it · 0471 96 46 71]

 [16:30] BOLZANO

Niente paura! (sostituisce "L'uccello di fuoco")

Drammaturgia e regia Nicola Benussi - musiche Mirko Giocondo - con Nicola Benussi, Mirko Giocondo. Teatro Cristallo, Via Dalmazia 30 [0471 1880789]

 [17:00] BOZEN


Dr. Heinz Waffel (siehe 02.02)

Theater im Hof, Obstplatz [theaterimhof.it · 0471 980756]

 [18:00] KALTERN A.D.WEINSTR.

Die Insel der Zitronenblüten (siehe 03.02)

Filmtreff [info@filmtreff-kaltern.it · 0471 96 46 71]

 [20:00] BOZEN

Boom boom (siehe 01.02)

Carambolage, Silbergasse 19 [info@carambolage.org]

 [20:00] BRESSANONE · BRIXEN

Hell Over Astra 2023

Norean (Metalcore/Brixen) - Organic (Oldschool Death Metal/Bruneck) - Median (Metalcore/Brixen) - Lir (Melodic Hardcore/Bozen).

Astra, Via Roma · Romstr. 11 [www.juze.it · 0472 279903]

 [20:00] BRESSANONE · BRIXEN

Hell Over Astra X Görentanz

DJs: Ya Ria (la famiglia) - Kartik (ultraAlto) - Youdiditagain (virus) - vrn (virus) b2b Maexetech (oberzonn).



Astra 2nd floor, Via Roma · Romstr. 11 [astrabx.com]

 [20:30] MERANO · MERAN

Un genio in famiglia

Commedia musicale sul tema dei rapporti familiari. Centro per la Cultura · Kulturzentrum, Via Cavour-Str. 1 [www.centroperlacultura.it · 0473 230128]

SABATO 04.02 SAMSTAG

-  [20:30] BRIXEN
Kay Ray Show (siehe 03.02)
 Anreiterkeller, Obere Schutzengelgasse [info@dekadenz.it]
-  [20:30] KALTERN A.D.WEINSTR.
The Menu
 USA 2022, 108 min - Regie: Mark Mylod - mit: Mit Ralph Fiennes, Anya Taylor-Joy, Nicholas Hoult u.a.
 Filmtreff [info@filmtreff-kaltern.it · 0471 96 46 71]

[DOMENICA 05.02 SONNTAG]



-  [09:00] CASTELROTTO · KASTELRUTH
Raiffeisen Slopestyle Tour 2023 - 2. Tappa-Etappe
 Quest'anno, oltre ai premi del tour, si assegnerà anche il titolo del campione regionale in questa disciplina.
 Neben den Tourpreisen wird um den Landestitel in der Königsdisziplin gekämpft.
 Snowpark Alpe di Siusi · Seiser Alm [info@vitamin-f.it]
-  [14:15] BOZEN
Der gestiefelte Kater: Der letzte Wunsch (siehe 03.02)
 Filmclub [info@filmclub.it · www.filmclub.it · 0471 974295]
-  [15:30] KALTERN A.D.WEINSTR.
Im Himmel ist auch Platz für Mäuse (siehe 04.02)
 Filmtreff [www.filmtreff-kaltern.it · 0471 96 46 71]
-  [18:00] KALTERN A.D.WEINSTR.
Die Insel der Zitronenblüten (siehe 03.02)
 Filmtreff [info@filmtreff-kaltern.it · 0471 96 46 71]
-  [18:00] BRUNICO · BRUNECK
ICEHL - HC Pustertal Wölfe vs. Hydro Fehervar AV 19
 Intercable Arena, An der Arena 5 [info@hcupustertal.com]
-  [20:30] KALTERN A.D.WEINSTR.
The Menu (siehe 04.02)
 Filmtreff [info@filmtreff-kaltern.it · 0471 96 46 71]

[LUNEDÌ 06.02 MONTAG]

-  [09:00] BRIXEN
Ich bin viele und das ziemlich erfolgreich!
 Traumapädagogik - Seminar. Referent: Peter Klentzan, München. Diakon i.R.; Traumafachberater (+07.-08.02).
 Jugendhaus Kassianenum [bildung@jukas.net]
-  [16:30] BRIXEN
Im Himmel ist auch Platz für Mäuse (siehe 04.02)
 Astra [info@filmclub.it · www.filmclub.it · 0471 974295]
-  [17:30] BOLZANO
In solitaria. Pellegrinaggio nel sud dell'India
 L'autrice Eleonora Goio in dialogo con Paolo Gazzi.
 Biblioteca Claudia Augusta, Via Marconi 2 [0471 264444]
-  [18:00] MERANO · MERAN
Caffè delle lingue · Sprachlounge
 Deutsch - Italiano - English - Español - Français.
 Bar St. Josef, Via Franz-Innerhofer-Str. 2 [info@alphabetalpha.it]
-  [18:00] BRIXEN
Häkel- und Stricktreff
 Kursleiterin: Ruth Gasser, Brixen (bis 22.05).
 Jugendhaus Kassianenum [jukas.net · 0472 279923]
-  [20:00] BRIXEN
Der Fuchs (siehe 01.02)
 Astra [info@filmclub.it · www.filmclub.it · 0471 974295]

[MARTEDÌ 07.02 DIENSTAG]

-  [08:45 - 11:30] BOLZANO
Istituto Claudia de' Medici - Mini lezioni
 Mini lezioni in presenza: socio sanitario.
 Istituto Claudia de' Medici, Via San Quirino 37
 [iiss-demedici.bz.it · 0471 288085]
-  [13:45] BADIA · ABTEI
Sommelier in pista · Sommelier auf der Skipiste
 Rifugi-Hütten: I Tablà, Las Vegas Lodge, Ütia de Bioch, Club Moritzino Piz La Ila, Ütia Pic Pre, Ütia Lé, Ütia L'Tamá.
 [info@altabadia.org · www.altabadia.org]
-  [15:00] BOLZANO · BOZEN
Incontri di storie · Erzähltreff - Slow Format
 con · mit: Brita Köhler.
 Museion, Piazza Piero Siena-Platz 1 [info@museion.it]
-  [18:00 + 20:30] BRUNICO
Il corsetto dell'Imperatrice
 A, Lux, D, F 2022 - 113 min - Regia: Marie Kreutzer.
 Cinema Odeon, Villa Del Bosco 1 [info@odeonkino.com]
-  [18:00] BOLZANO · BOZEN
Caffè delle lingue · Sprachlounge
 Deutsch, Italiano, Español, Ladin.
 papperlapapp, Piazza Parrocchia - Pfarrplatz 24
 [sprachlounge@papperla.net · www.sprachlounge.it]
-  [20:00] BOLZANO
Sincerità e inganni nell'Inferno di Dante
 Serata col prof. Gregorio Vivaldelli.
 Teatro Cristallo, Via Dalmazia 30 [teatrocristallo.it]

-  [20:00] NEUMARKT
Der Fuchs (siehe 01.02)
 Ballhaus [info@filmclub.it · www.filmclub.it · 0471 974295]
-  [20:30] VIPITENO
La peste di Camus
 Dal romanzo "La peste" di Albert Camus - regia Serena Sinigaglia - con Marco Brinzi, Alvis Camozzi, Emanuele Turetta, Oscar De Summa, Mattia Fabris.
 Teatro Comunale, Piazza Goethe 1 [info@teatro-bolzano.it]

[MERCOLEDÌ 08.02 MITTWOCH]

-  [14:00] KALTERN A.D.WEINSTR.
Joe, der Film
 I 2022, 93min - Regie: Thomas Hochkofler
 Mit: Thomas Hochkofler, Lukas Lobis, Anna Unterberger, u.a.
 Filmtreff [info@filmtreff-kaltern.it · 0471 96 46 71]



LA PRIMA RADIO IN LINGUA ITALIANA IN ALTO ADIGE

55.000 ASCOLTATORI* 

ACCERTATI DALL' ISTITUTO DI STATISTICA DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

24 ORE SU 24 DI GRANDI SUCCESSI

INFORMAZIONE COMPLETA ED INDIPENDENTE

IL GRANDE SPORT IN DIRETTA

CRONACA, CULTURA E SPETTACOLI

INFO A22 E VIABILITA'



in **FM STEREO** in tutto il Trentino Alto Adige,
Tirolo del Nord, Alto Veronese,
Lago di Garda, Bellunese e Cadore

www.alpinotizie.it


Portale web con servizio notizie,
streaming e podcast

CONCESSIONARIA ESCLUSIVA PER LA PUBBLICITA' **NO!STUDIO**

Bolzano Via Molini 5 - tel. 0471.972747

Trento Via Mattioli 7 - tel. 0461.391186


MERCOLEDÌ 08.02 MITTWOCH

 [18:00] LANA · LANA

Caffè delle lingue · Sprachentreff


Deutsch, English, italiano.

Biblioteca · Bibliothek Lana, Piazza Hofmann-Platz 2
[https://biblio.bz.it/lana · 0473 564511]

 [18:00] BOLZANO


Pandemia e relazioni sociali

Con Maria Rita Parsi, Fond.Movimento Bambino Onlus.
Teatro Cristallo, Via Dalmazia 30 [0471 1880789]

 [18:00] BRESSANONE · BRIXEN

Sh-asus: Pub Quiz

Quiz da bar in inglese per squadre (tavolate) di 4 persone.
Pub-Quiz in 4er-Teams. In englischer Sprache
Astra, Via Roma-Romstr. 11 [bbb@asus.sh]

 [18:30 + 20:45] BRESSANONE


Il corsetto dell'Imperatrice (vedi 07.02)

Cinema Stella, Via Mercato vecchio 8 [www.stellakino.com]

 [20:00] SANTA CRISTINA · ST. CHRISTINA


Concerto · Kirchenkonzert JMG: Quartett Fantastique

Catrin Stepanek: *fl* · Ildiko Deak: *fl* · Martina Rifesser: *harf* ·
Werner Karlinger: *harf*.
Chiesa parrocchiale · Pfarrkirche [www.jmgconcert.it]

 [20:00] MERAN


Judas (Premiere)

von Lot Vekemans - mit: Markus Westphal.
Regie: Alexandra Wilke - Bühne: Walther Thaler.
Theater in der Altstadt, Freiheitsstr. 27 [tida.it · 0473 211623]

 [20:00] SCHLANDERS


Der Fuchs (siehe 01.02)

Kulturhaus Karl Schönherr [filmclub.it · 0471 974295]

 [20:30] BRESSANONE


La peste di Camus (vedi 07.02)

Forum, Via Roma 9 [teatro-bolzano.it · 0471 301566]

 [20:30] BOLZANO

Stupida Show!

Un monologo di stand up comedy per cuori coraggiosi con
Beatrice Schiros - regia Gabriele Di Luca, Massimiliano Setti.
Teatro Comunale, Piazza Verdi 40 [info@teatro-bolzano.it]

 [20:30] MERANO

Mr. Nice

di Bernard Rose – UK/ESP 2010 – 121'
Centro per la Cultura · Kulturzentrum, Via Cavour-Str. 1
[info@mairania857.org · www.centroperlacultura.it]

Erzählt wird die Geschichte mit Live-Musik auf dem Kontrabass, Concertina, Gitarre, Blockflöte, Saxophon, Milchkanne.
Theater im Hof [info@theaterimhof.it · www.theaterimhof.it]

 [17:30] BOLZANO · BOZEN


Behind the scenes!

Incontri aperti con esperti/e dell'arte terapia.
Offene Begegnungen mit Kunsttherapeut_innen.
Museion, Piazza Piero Siena-Platz 1 [info@museion.it]

 [18:00] BRESSANONE · BRIXEN

Repair Café Bressanone · Repair Café Brixen

Usa e getta? Figuriamoci!
Wegwerfen? Konnsch dor vorstellen!
Kolping-Mensa, Via Fallmerayer-Str. 4 [repaircafe@oew.org]

 [18:00] BOLZANO


Camminare e salute del sonno

Relatore Marco Angriman, neuropsichiatra infantile.
Sala Giuliani, Via Dalmazia 30 [teatrocristallo.it]

 [19:00] BOLZANO · BOZEN


Speciale Tour con i curatori · Curatorial Tour

Con-mit: Sara Cluggish e Pavel Pys.
Museion, Piazza Piero Siena-Platz 1 [0471 22 34 13]

 [19:30] VAHRN

Freeride Filmfestival in Vahrn

Das grösste Freeride Event in AT, DE & CH und jetzt in Italien.
Haus Voitsberg [volker@freeride-filmfestival.com]

 [20:00] BOZEN


Alfred Dorfer (A): „und...“

Der Wiener Alfred Dorfer zählt zu den wichtigsten Satirikern
und Autoren im deutschen Sprachraum.
Kleinkunsttheater Carambolage [info@carambolage.org]

 [20:00] BRESSANONE · BRIXEN


Azahar Ensemble

Maria Alba Carmona Tobella, *oboe* - Miquel Ramos Salvadó,
clarin - Antonio Lagares Abeal, *horn* - María José García Zamora,
fagott - Rosalia Gomez Lasheras, *piano*.
Forum, Via Roma · Romstr. 9 [www.kulturvereinbrixen.it]

 [20:30] BRUNICO

La peste di Camus (vedi 07.02)

Haus Michael Pacher, Piazza Cappuccini 3 [0471 301566]

 [20:30] BOLZANO

Hamlet Puppet


Di e con Michela Lucenti e con Michele Calcarì.
Una ballad-performance sulle vicende dell'Amleto.
Teatro Cristallo, Via Dalmazia 30 [0471 1880789]

[DAL-VON 10.02 AL-BIS 11.02.23]

 [10:00] RENON · RITTEN

European Pond Hockey Championship

L'hockey nella sua forma più pura. Dimenticatevi di fuorigioco, icing e portieri. Marcamenti e slapshot sono tabù.
Rahmenprogramm: Live-Musik, DJ, Frühshoppen, Skills Competition, Kinderprogramm mit Zaubershow...
Ritten Arena · Ritten Arena, Zaberbach 15 · Zaberbach 15
[info@europondhockey.com · www.europondhockey.com]

 [08:45 - 11:30] BOLZANO

Istituto Claudia de' Medici - Mini lezioni

Mini lezioni in presenza: social media marketing.
Ist. Claudia de' Medici, Via San Quirino 37 [0471 288085]

 [17:00] BOZEN

Der Partschött und die Wilde

[GIOVEDÌ 09.02 DONNERSTAG]

[11.02.2023] h. 20:00

**OPAS DIANL:
STRÖMEN**

Carambolage, Bolzano Bozen

[www.carambolage.org]

SAVE THE DATE



[VENERDÌ 10.02 FREITAG]

[09:00-12:30] BOLZANO

Porte aperte ITCAT Delai

Partecipazione attiva degli studenti alle lezioni e attività interattive e laboratoriali.

ITCAT Delai, via Cadorna 16a [itcatdelai.it · 0471270501]

[16:00] BOZEN

Hui Buh und das Hexenschloss (siehe 04.02)

Filmclub [info@filmclub.it · www.filmclub.it · 0471 974295]

[20:30] KALTERN A.D.WEINSTR.

She Said

USA 2022, 129min - Regie: Maria Schrader.

Mit: Carey Mulligan, Zoe Kazan, Patricia Clarkson u.a.

Filmtreff [www.filmtreff-kaltern.it · 0471 96 46 71]

[17:00] BOZEN

Der Partschött und die Wilde (siehe 09.02)

Theater im Hof [info@theaterimhof.it · 0471 980756]

[18:00] RENON · RITTEN

Società musicale · Konzertverein Carpaccio

Musica barocca su strumenti originali.

Kammermusikprojekt auf historischen Instrumenten.

Casa Culturale Soprabolzano · Vereinshaus Oberbozen, Via della Chiesa · Kirchweg 10 [konzertvereincarpaccio.com]

[18:00] BRIXEN

Ukulele Aufbauworkshop (bis 12.02)

Ossy Pardeller - Wochenende für leicht Fortgeschrittene.

Jugendhaus Kassianeum [bildung@jukas.net]

[18:30] BOLZANO · BOZEN

DJ'n'Drinks - 4go10Dx

Luna Bar at Parkhotel Mondschein [0471 975642]

[20:00] BOZEN

Alfred Dorfer (A): „und...“ (siehe 09.02)

Carambolage, Silbergasse 19 [carambolage.org]

[20:00] MERANO

Judas (siehe 08.02)

Theater in der Altstadt, Freiheitsstr. 27 [tida.it · 0473 211623]

[20:00] APPIANO S.S.D.V · EPPAN A.D.WEINSTR.

Elizaveta Ukrainskaia - Best of Piano Academy Eppan '22
music: S. Prokofiev, L. Desyatnikov, P.I. Tchaikovsky, M. Musorgsky (Quadri di un'esposizione · Bilder einer Ausstellung).
Lanserhaus, Via J.-G.-Plazer-Str. [info@kulturkontakt.it]

[20:00] STERZING

Der Fuchs (siehe 01.02)

Stadttheater [filmclub.it · 0471 974295]

[20:30] MERANO

La peste di Camus (vedi 07.02)

Teatro Puccini, Piazza Teatro 2 [info@teatro-bolzano.it]

[20:45] LAIVES

Al gat in cantina

Accademia teatrale F. Campogalliani (MN) - commedia in tre atti di N. Vitali - dialetto mantovano di Luigi Zuccaro - Regia di Roberta Vesentini e Maria Grazia Bettini.

Teatro dei Filodrammatici, Passaggio scolastico M. Damian [info@teatrofilolaives.it · teatrofilolaives.it · 0471 952650]

[SABATO 11.02 SAMSTAG]

[14:15] BOZEN

Hui Buh und das Hexenschloss (siehe 04.02)

Filmclub [info@filmclub.it · www.filmclub.it · 0471 974295]

[18:00] KALTERN A.D.WEINSTR.

She Said (siehe 10.02)

Filmtreff [info@filmtreff-kaltern.it · 0471 96 46 71]

[20:30] CALDARO S.S.D.V.

The Fabelmans

USA 2022, 151min - regia: Steven Spielberg.

Filmtreff, Via Stazione 3 [filmtreff-kaltern.it · 0471 96 46 71]

[09:00] BRIXEN

Jugendliche für das Leben stärken

Mentaltraining für das Mittel- und Oberschulalter.

Jugendhaus Kassianeum [0472 279923]

[09:30] BOLZANO

Dal figurativo all'astratto (+ 12.02)

SJEL Gallery, Via Ischia 8c [sjelgallery.com/ · 3394629713]

[10:30] BOLZANO · BOZEN

Angst essen Seele auf - La paura mangia l'animaDE 1974, 93 min - regia: Rainer Werner Fassbinder.
Deutsch [sottotit.italiani].

Filmclub, Via Dr. Streiter-Gasse 8/D [info@filmclub.it]

ven 10.02.23 > ore 20:45

TEATRO DEI FILODRAMMATICI GINO COSERI - Laives

ACCADEMIA TEATRALE FRANCESCO CAMPOGALLIANI MANTOVA (MN)

AL GAT IN CANTINA


Commedia in tre atti di N. Vitali | Adattamento al dialetto mantovano di Luigi Zuccaro | Regia di Roberta Vesentini e Maria Grazia Bettini


INFO E PRENOTAZIONI: 0471 952650 - 366 6606396

www.teatrofilolaives.it - info@teatrofilolaives.it



SABATO 11.02 SAMSTAG


 [15:00] BOLZANO · BOZEN
Calcio-Fußball Serie B: FC Südtirol - Como
 Stadio Druso · Drusus-Stadion, Viale Trieste · Triester Str. 19
info@fc-suedtirol.com · 0471 266 053

 [16:30] LAIVES
Il Pirata Marmellata
 Compagnia Kyrkos Teatro - Teatro ragazzi testo di Diego Parin - regia di Lorenza Bavaresco.
 Teatro delle Muse, Via Dolomiti 23 [0471 952650]


 [17:00] BOZEN
Der Partschött und die Wilde (siehe 09.02)
 Theater im Hof [info@theaterimhof.it] · 0471 980756]


 [18:00] APPIANO S.S.D.V · EPPAN A.D. WEINSTR.
Società musicale · Konzertverein Carpaccio (v-s 09.02)
 Lanserhaus, Via Plazer-Str. [konzertvereincarpaccio.com]


 [18:00] BRESSANONE · BRIXEN
Punk Vs Funk
 Bands: The Aviary - Blackout - The Funkoholics - Fatamisch.
 2nd Floor DJ Veloziped und Davide Piras + Aftershowparty.
 Astra, Via Roma - Romstr. 11 [bbb@asus.sh]


 [20:00] BOLZANO · BOZEN
Opas Diandl (BZ/A): s t r ö m e n
 Veronika Egger: *voice, violin, viola* - Markus Prieth: *voice, viola, banjo* - Matthias Härtel: *voice, double bass, nyckelharpa* - Jan Langer: *percuss* - Thomas Lamprecht: *voice, guitar*.
 Carambolage, Via Argentieri · Silbergasse 19 [0471 981790]

 [20:00] DOBBIACO · TOBLACH
Winto.klong - Concorso di cantautori · Contest der Liedermacher
 Kohler & Schnute - Christian Moling - Monika Callegaro - Nina Duschek - Souph - Matthias Gamper & Band.
 Centro culturale Euregio Kulturzentrum, Via Dolomiti · Dolomitenstr. 41 [info@kulturzentrum-toblach.eu]

 [20:00] VARNA · VAHRN
Di Strie, Salvan, Vivene
 Spettacolo multimediale in Parole - Musica - Immagini.
 Multimedial-Schau mit Texte, Musik, Bilder.
 Biblioteca · Bibliothek, Salern [circolovarna.it] · 0472 976923]

 [20:00] BRIXEN
Liebesleid & Liebesfreud
 Märchen mit Musik. Erzählerin: Leni Leitgeb, Brixen.
 Jugendhaus Kassianeum [bildung@jukas.net] · 0472 279923]

 [20:00] BOLZANO
Every Brilliant Thing
 Di Duncan Macmillan - impianto scenico e regia Fabrizio Arcuri - co-regia e interpretazione Filippo Nigro.
 Teatro Comunale, Piazza Giuseppe Verdi 40 [0471 301566]

 [20:30] BRIXEN
Malarina - Serben sterben langsam
 Gewinnerin Salzburger Stier 2023.
 Vorspiel: Francesca Papa.
 Anreiterkeller, Obere Schutzengelgasse [info@dekadenz.it]

[16. + 17.02.2023] h. 20:00

ULAN & BATOR: ZUKUNST

Carambolage, Bozen

www.carambolage.org


SAVE THE DATE

**[DOMENICA 12.02 SONNTAG]**

 [10:00 - 18:00] LAIVES · LEIFERS
44° Carnevale di Laives · 44. Leiferer Fasching
 Ore 13: partenza sfilata in via Kennedy, Laives - ore 16: arrivo sfilata a Pineta con premiazione gruppi, musica e ristoro.
 13 Uhr Start des Umzuges in der Kennedystraße, 16 Uhr Ankunft der Umzugswagen in Steinmannwald.
info@carnevaleditlaives.it · www.carnevaleditlaives.it

 [14:15] BOZEN
Hui Buh und das Hexenschloss (siehe 04.02)
 Filmclub [info@filmclub.it] · www.filmclub.it · 0471 974295]

 [17:30] CALDARO S.S.D.V.
The Fabelmans (siehe 11.02)
 Filmtreff, Via Stazione 3 [filmtreff-kaltern.it] · 0471 96 46 71]


 [18:00] CASTELROTTO · KASTELRUTH
Società musicale · Konzertverein Carpaccio (v-s 09.02)
 Scuola di musica Siusi · Musikschule Seis, Via Sciliar · Schlerlernstr. 2-1 [konzertvereincarpaccio@outlook.com]

 [18:00] MERAN
Judas (siehe 08.02)
 Theater in der Altstadt, Freiheitsstr. 27 [tida.it] · 0473 211623]

 [20:30] KALTERN A.D. WEINSTR.
She Said (siehe 10.02)
 Filmtreff [info@filmtreff-kaltern.it] · 0471 96 46 71]

[LUNEDÌ 13.02 MONTAG]

 [16:30] BRIXEN
Pumuckl und der blaue Klabauter
 DE 1994, 83 Min. Regie: Alfred Deutsch - mit: Gustl Bayrhammer, Wolfgang Vlöz, Enzi Fuchs u. a.
 Astra [info@filmclub.it] · www.filmclub.it · 0471 974295]

 [18:00] MERANO
Caffè Filosofico
 Introduzione e moderazione di Camilla Stirati.
 Centro per la Cultura, Via Cavour 1 [0473 230128]

 [18:30] KARNEID
Präsentation des Journals „Futuro zwei. Wir teilen Bilder di un futuro condiviso“.
 21 Autor:innen und Künstler:innen haben Utopien und Träume für die gute Zukunft aller in Südtirol aufgeschrieben.
 Bar Gitzl [hub.lisa@gmail.com] · 389 1687913]

 [20:00] BOLZANO · BOZEN
Franco D'Andrea: "Piano Solo"
 Carambolage, Via Argentieri · Silbergasse 19
info@carambolage.org · carambolage.org · 0471 981790]

 [20:00] BRIXEN

M - Eine Stadt sucht einen Mörder

DE 1931, 99 Min. Regie: Fritz Lang. mit: Peter Lorre, Gustaf Gründgens, Otto Wernicke, Paul Kemp, Theo Lingen.
Astra [info@filmclub.it · www.filmclub.it · 0471 974295]

———— [MARTEDÌ 14.02 DIENSTAG] ————

 [13:45] BADIA · ABTEI

Sommelier in pista · Sommelier auf der Skipiste

Stazione a monte ovovia · Bergstation Gondelbahn Piz La Ila
[info@altabadi.org · www.altabadi.org]

 [18:00] BOLZANO · BOZEN

Caffè delle lingue · Sprachlounge

Deutsch, Italiano, English, Français, Português.
Biblioteca Oltrisarco · Stadtbibliothek Oberau, Piazza Angela
Nikoletti-Platz 4 [sprachlounge.it · 0471 053856]

 [19:45] BOLZANO · BOZEN


ICEHL - HCB Südtirol Alperia vs. HK SZ Olimpija

Sparkasse Arena, Via Galvani-Str. 34 [0471 915604]

 [20:00] BOLZANO · BOZEN

Improtheater Carambolage: Love Stories


Improtheater Carambolage vi insegnerà che i cuori sono come il Lego: puoi sempre costruire qualcosa di nuovo!
Seien Sie dabei, wenn es heißt: Love is a winning game!
Carambolage, Via Argentieri · Silbergasse 19 [0471 981790]

 [20:00] MERAN

Judas (siehe 08.02)

Theater in der Altstadt, Freiheitsstr. 27 [tida.it · 0473 211623]

———— [MERCOLEDÌ 15.02 MITTWOCH] ————

 [20:00] BOZEN


Fanes* (Premiere)

Uraufführung, Auftragswerk - von Anna Gschnitzer und Musicbanda Franui. Regie: Cilli Drexel - Musik: Markus Kraller, Andreas Schett (Franui) - Dramaturgie: Elisabeth Thaler.
Stadttheater [info@theater-bozen.it · 0471 065 320]

 [20:00] SCHLANDERS

She Said (siehe 10.02)

Kulturhaus Karl Schönherr [filmclub.it · 0471 974295]


 [20:30] BOLZANO

La scortecata

Da "Lo cunto de li cunti" di Giambattista Basile - testo e regia Emma Dante - con Salvatore D'Onofrio, Carmine Maringola.

Teatro Comunale, Piazza Giuseppe Verdi 40

[info@teatro-bolzano.it · teatro-bolzano.it · 0471 301566]

 [20:30] BOLZANO

Left (L)over

Monologo scritto dal drammaturgo Tommaso Farnariello - con Emilia Piz - regia Martina Testa.

Teatro Cristallo, Via Dalmazia 30 [teatrocristallo.it]

———— [GIOVEDÌ 16.02 DONNERSTAG] ————

 [09:00] BRIXEN

Vom Widerstand zur Kooperation (+17.02)

Konfliktgespräche konstruktiv & lösungsorientiert
Jugendhaus Kassianeum [jukas.net · 0472 279923]

 [14:30] CORVARA IN BADIA · CORVARA

Carnescé - Carnevale a Colfosco · Fasching in Colfosco

Pista · Skipiste Colfosco [altabadi.org · 0471 836176]

 [14:30] NOVA PONENTE · DEUTSCHNOFEN

Corteo carnealesco · Deitschneafner Hessn Fosnocht

Start: Bar Luise. Musik und Unterhaltung mit DJ!
Centro paese · Dorfzentrum [eggental.com · 0471 619500]

 [18:30] LAION · LAJEN


Vernissage: Sieglinde Obexer - From earth to orbit

Municipio · Rathaus [kunstimgange@gmail.com]

 [19:30] BOLZANO · BOZEN


Alexander Krichel - piano

150 anni dalla nascita di Sergej Rachmaninoff - Anlässlich des 150. Geburtstags von Sergej Rachmaninoff.
Conservatorio · Konservatorium, Piazza Domenicani · Dominikanerplatz 19 [info@societadeiconcerti.org]

 [20:00] BOZEN

Fanes* (siehe 15.02)


Stadttheater [info@theater-bozen.it · 0471 065 320]

 [20:00] BOZEN

Ulan & Bator (D): Zukunft


Endlich! Ulan & Bator, Deutschlands feinste Absurdisten kommen nach Bozen!

Carambolage [info@carambolage.org · 0471 981790]

 [20:00] MERAN

Judas (siehe 08.02)

Theater in der Altstadt, Freiheitsstr. 27 [tida.it · 0473 211623]

 [20:30] BOLZANO

La scortecata (vedi 15.02)

Teatro Comunale, Piazza Verdi 40 [info@teatro-bolzano.it]

TEATRO DELLE MUSE - PINETA DI LAIVES

SAB 11.02.23 > ORE 16:30

COMPAGNIA KYRKOS TEATRO

Il Pirata Marmellata

Teatro ragazzi | testo di Diego Parin | regia di Lorenza BavareSCO

INFO E PRENOTAZIONI: laivesculturaespettacolo@gmail.com
www.teatrodellemusepineta.it - 0471 952650 - 366 6606396




GIOVEDÌ 16.02 DONNERSTAG

 [20:30] BRESSANONE · BRIXEN

Anais Drago: SolitudoAnais Drago: *violin, voice, composition.*

Anreiterkeller, Obere Schutzengelgasse 3A [dekadenz.it]

VENERDÌ 17.02 FREITAG

 [16:00] BOZEN

Hui Buh und das Hexenschloss (siehe 04.02)

Filmclub [info@filmclub.it · www.filmclub.it · 0471 974295]


 [20:30] KALTERN A.D.WEINSTR.

Shotgun Wedding - Ein knallhartes Team

USA 2022 101min - Regie: Jason Moore.

Mit Jennifer Lopez, Josh Duhamel, Jennifer Coolidge u.a.

Filmtreff [info@filmtreff-kaltern.it · 0471 96 46 71]

 [15:00] LATSCH

TrauerFarben (+ 18.02)

Leitung: Astrid Fleischmann Wwe. Gerstl, Gestalt-Counsellor.

Bildungshaus Schloss Goldrain, Schlossstr. 33 [0473 742433]

 [18:30] BOLZANO · BOZEN

DJ'n'Drinks - Sugar Jim Jr. (Berlin)


Luna Bar at Parkhotel Mondschein, Via Piave-Str. 15

[info@parkhotelmondschein.com · 0471 975642]

 [19:45] BRUNICO · BRUNECK


ICEHL - HC Pustertal Wölfe vs. Black Wings Linz

Interactable Arena, An der Arena 5 [info@hcpustertal.com]

 [20:00] BOZEN


Fanes* (siehe 15.02)

Stadttheater [info@theater-bozen.it · 0471 065 320]

 [20:00] BOZEN

Ulan & Bator (D): Zukunft (siehe 16.02)

Carambolage [info@carambolage.org · 0471 981790]

 [20:00] MERAN

Judas (siehe 08.02)

Theater in der Altstadt, Freiheitsstr. 27 [tida.it · 0473 211623]

 [20:30] RENON · RITTEN

Party di Carnevale - Faschingsball in Wangen


All'insegna del motto "Arca di Noè - si salvi chi può".

Unter dem Motto „Arche Noah - rette sich wer kann“.

Casa delle associazioni Vanga · Vereinshaus Wangen, via S.

Pietro · St.-Petrus-Str. 3 [FB: Faschingsball Wangen]

[SABATO 18.02 SAMSTAG]

 [09:00-17:30] BRIXEN

„Einfach-so-Fotoprojekte“ für Kinder & Jugendliche

Oliver Spalt, Kochel (D). Dipl. Sozialpädagoge (FH).

Jugendhaus Kassianum [bildung@jukas.net · 0472 279923]



[10:00] LATSCH

Würzig, aromatisch und scharf

Leitung: Manfred Ziernheld (ausgebildeter Koche).

Bildungshaus Schloss Goldrain [info@schloss-goldrain.com]



[14:15] BOZEN

Hui Buh und das Hexenschloss (siehe 04.02)

Filmclub [info@filmclub.it · www.filmclub.it · 0471 974295]



[16:30] BOLZANO

Tre piccioni con una favaola

Compagnia Ceocifa > drammaturgia Alessandro Maida - con

Davide Visintini, Giulia Racca, Luca Lugar.

Teatro Cristallo, Via Dalmazia 30 [teatrocristallo.it]



[18:00] KALTERN A.D.WEINSTR.

Was man von hier aus sehen kann

D 2022 109min - Regie: Aron Lehmann.

Mit Corinna Harfouch, Luna Wedler, Karl Markovics u.a.

Filmtreff [filmtreff-kaltern.it · 0471 96 46 71]



[18:57] RENON · RITTEN

Ballo di Carnevale a Soprabolzano ·**Auf die Bühne...fertig...los!!! Faschingsball**

Sketch e intermezzi musicali, party con "We and the Fuxxn".

Sketches & musikalische Einlagen, Partystimmung."

Casa delle associazione Soprabolzano · Vereinshaus Oberbozen [FB: theatergruppe.oberbozen · 377 3569503]



[19:00] MERAN

„NAAH!“ (No Adults Allowed Here!) Party

Für über 18-Jährige heißt es „NAAH!“

Jugendzentrum Jungle [info@netz.bz.it · 0471 095139]



[20:00] BOZEN

Fanes* (siehe 15.02)

Stadttheater [info@theater-bozen.it · 0471 065 320]



[20:30] KALTERN A.D.WEINSTR.

Shotgun Wedding - Ein knallhartes Team (siehe 17.02)

Filmtreff [info@filmtreff-kaltern.it · 0471 96 46 71]



[20:30] BOLZANO

Misericordia

Scritto e diretto da Emma Dante - con Italia Carroccio, Ma-

nuella Lo Sicco, Leonarda Saffi, Simone Zambelli.

Teatro Comunale, Piazza Verdi 40 [info@teatro-bolzano.it]



[20:30] BRESSANONE · BRIXEN

Opas Diandl: s t r ö m e n (vedi-siehe 17.02)

Anreiterkeller, Obere Schutzengelgasse 3A [0472 836393]

[DOMENICA 19.02 SONNTAG]



CURON VENOSTA · GRAUN IN VINSCHGAU

Carneval Shred - Shaper

Belpiano · Schöneben [schoeneben.it]



[14:00] BADIA · ABTEI

Carnescé - Carnival Cup

Gara in maschera sugli sci, costruisci i mezzi più originali!

[19.02.23] h. 10:00

CARNEVAL SHRED - SHAPER

Schöneben, Resia · Reschen


[www.schoeneben.it]

SAVE THE DATE




Für das Maskenrennen auf Skiern werden einzigartige Schlittenvehikeln gebastelt.


Stazione a valle - Talstation Sessellift La Crusc 1
[info@scuolascibadia.it · scuolascibadia.it · 0471 839648]

 [14:15] BOZEN


Hui Buh und das Hexenschloss (siehe 04.02)
Filmclub [info@filmclub.it · www.filmclub.it · 0471 974295]

 [16:30] BOLZANO

Qualcuno volò sul nido del cuculo
Compagnia GAD Città di Trento - di Dale Wasserman - regia Alberto Uez. A 40 anni dalla scomparsa di Franco Basaglia.
Teatro Cristallo, Via Dalmazia 30 [teatrocristallo.it]

 [18:00] BOZEN

Fanes* (siehe 15.02)
Stadttheater [info@theater-bozen.it · 0471 065 320]

 [18:00] MERAN


Judas (siehe 08.02)
Theater in der Altstadt, Freiheitsstr. 27 [tida.it · 0473 211623]

 [18:00] KALTERN A.D.WEINSTR.

Shotgun Wedding - Ein knallhartes Team (siehe 17.02)
Filmtreff [info@filmtreff-kaltern.it · 0471 96 46 71]


 [20:30] KALTERN A.D.WEINSTR.

Was man von hier aus sehen kann
Filmtreff [filmtreff-kaltern.it · 0471 96 46 71]


 [20:30] BOLZANO

Misericordia (vedi 18.02)
Teatro Comunale, Piazza Verdi 40 [0471 301566]


[LUNEDÌ 20.02 MONTAG]

 [16:00] BOZEN

Die drei ??? - Erbe des Drachens
DE 2022, 100 Min. Regie: Tim Dünschede.
Filmclub [info@filmclub.it · www.filmclub.it · 0471 974295]

 [16:00] BOZEN


Hui Buh und das Hexenschloss (siehe 04.02)
Filmclub [info@filmclub.it · www.filmclub.it · 0471 974295]

 [16:30] BRIXEN

Willi und die Wunderkröte
DE 2022, 90 Min. Regie: Markus Dietrich.
Astra [info@filmclub.it · www.filmclub.it · 0471 974295]

 [18:00] MERANO · MERAN

Caffè delle lingue · Sprachlounge
Deutsch - Italiano - English - Español - Français.
Bar St. Josef, Via Franz-Innerhofer-Str. 2/4 [alphabetalpha.it]

 [20:00] BRIXEN

She Said (siehe 10.02)
Astra [info@filmclub.it · www.filmclub.it · 0471 974295]




STIFTUNG FONDAZIONE
SPARKASSE

**Wir stiften Zukunft
Promuoviamo futuro**



www.stiftungsparkasse.it
www.fondazioneccassariparmiobz.it

LUNEDÌ 20.02 MONTAG


 [20:30] BOLZANO
Magazzino 18

Uno spettacolo di e con Simone Cristicchi, scritto con Jan Bernas - regia Antonio Calenda.
Teatro Cristallo, Via Dalmazia 30 [info@teatro-bolzano.it]

 [20:30] MELTINA · MÖLTEN**Ballo di carnevale · Rosenmontagball**

Frassineto · Verschneid, Festplatz [moelten.net]


[MARTEDÌ 21.02 DIENSTAG]

 [13:00] TERMENO S.S.D.V. · TRAMIN A.D. WEINSTR.
Sfilata carnevalesca dell'Egetmann · Egetmann Umzug

Una delle più antiche e singolari sfilate carnevalesche. Un evento che attira migliaia di curiosi.

Einer der merkwürdigsten und zugleich ältesten (seit dem Jahre 1591) Fasnachtsbräuche Tirols.

Centro paese · Dorfzentrum [www.egetmann.com]


 [14:00] RENON · RITTEN
Corteo di carnevale a Collalbo · Faschingsumzug und Feier in Klobenstein

Strickerboden

 [14:00] MAREBBE · ENNEBERG
Festa di Carnevale · Faschingsumzug

Die typisch ladinischen Faschingskostüme werden Groß und Klein überraschen.

San Vigilio · St. Vigil [0474 501037]

 [14:00-16:00] VALDAORA · OLANG**Carnevale dei bambini · Kinderfasching in Olang**

Parco · Park, Valdaora di Mezzo · Mitterolang [olang.com]

 [14:30] BADIA · ABTEI**Festa da carnescé - Festa di Carnevale · Faschingsfest**

Parco davanti alla scuola sci La Villa · Park vor der Skischule La Villa [info@altabadia.org · 0471 836176]

 [14:30] CORVARA IN BADIA · CORVARA**Carnescé - Carnevale a Corvara · Fasching in Corvara**

Grande ski & acrobatic show, Pirates Freestyle Team e DJ. Faschingsfest auf der Piste mit Umzug und Preisverleihung.


Pista Col Alto Piste [info@altabadia.org · 0471 836176]

 [15:03] NOVA LEVANTE · WELSCHNOFEN**57° Grande corteo carnevalesco · 57. Faschingsumzug - „Fasching in Schuffa“**


Dalle 22.00 - Festa di carnevale con DJ fino a tarda notte.

Ab 22.00 Uhr - Faschingsparty mit DJ RYZMO.


Via Catinaccio · Rosengartenstr. [0471 619500]

 [16:00] BOZENO**Die drei ??? - Erbe des Drachens** (siehe 20.02)

Filmclub [info@filmclub.it · www.filmclub.it · 0471 974295]

 [16:00] BOZENO**Hui Buh und das Hexenschloss** (siehe 04.02)

Filmclub [info@filmclub.it · www.filmclub.it · 0471 974295]

 [20:30] MERANO**Magazzino 18** (vedi 20.02)

Teatro Puccini, Piazza Teatro 2 [teatro-bolzano.it]

 [20:30] BOLZANO · BOZEN**Othello Tango + Milonga - Naturalis Labor**


Choreograph: Luciano Padovan.

Naturalis Labor con un cast di dodici danzatori.


Teatro Comunale · Stadttheater, Piazza Verdi-Platz 40

[centrosantachiara.it · 0471053800]


[MERCOLEDÌ 22.02 MITTWOCH]

 [16:00] BOZENO**Die drei ??? - Erbe des Drachens** (siehe 20.02)


Filmclub [info@filmclub.it · www.filmclub.it · 0471 974295]

 [16:00] BOZENO**Hui Buh und das Hexenschloss** (siehe 04.02)

Filmclub [info@filmclub.it · www.filmclub.it · 0471 974295]


 [20:00] MERANO**Judas** (siehe 08.02)

Theater in der Altstadt, Freiheitsstr. 27 [tida.it · 0473 211623]

 [20:00] SCHLANDERS**Der Schneeleopard**


FR 2021, 92 Min. Regie: Marie Amiguet, Vincent Munier.

Kulturhaus Karl Schönherr [info@filmclub.it · 0471 974295]


 [20:30] BRUNICO**Magazzino 18** (vedi 20.02)

Haus Michael Pacher, Piazza Cappuccini 3 [0471 301566]

[GIOVEDÌ 23.02 DONNERSTAG]

 [16:00] BOZENO**Die drei ??? - Erbe des Drachens** (siehe 20.02)

Filmclub [info@filmclub.it · www.filmclub.it · 0471 974295]


 [16:00] BOZENO**Hui Buh und das Hexenschloss** (siehe 04.02)

Filmclub [info@filmclub.it · www.filmclub.it · 0471 974295]


 [18:00] BOLZANO · BOZEN**Vernissage: Die Fliege is a fly in volo**

artist: Htein Lin - curat: Zasha Colah, Francesca Verga.

ar/ge Kunst, Via Museo · Museumstr. [info@argekunst.it]

 [20:00] BRUNECK**She Said** (siehe 10.02)


Kolpingsaal [info@filmclub.it · filmclub.it · 0471 974295]

 [20:30] BOLZANO**Azul**

Gioia, Furia, Fede y Eterno Amor - con Stefano Accorsi e Luciano Scarpa, Sasà Piedepalumbo, Luigi Sigillo.

Scritto e diretto da Daniele Finzi Pasca.

Teatro Comunale, Piazza Verdi 40 [info@teatro-bolzano.it]

 [20:30] VIPITENO**Magazzino 18** (vedi 20.02)

Teatro Comunale [teatro-bolzano.it · 0471 301566]

[VENERDI 24.02 FREITAG]



[14:00] LATSCH

Ganzheitliche Astrologie - Die 12 LebensprinzipienMit: Alexander Huber, ganzheitlicher Astrologe (bis 26.02).
Bildungshaus Schloss Goldrain [0473 742 433]

[14:15] BOZEN

Die drei ??? - Erbe des Drachens (siehe 20.02)

Filmclub [info@filmclub.it · www.filmclub.it · 0471 974295]



[14:30] LATSCH

Kochseminar zum Intervallfasten

Bildungshaus Schloss Goldrain [schloss-goldrain.com]



[16:00] LATSCH

Meine Stimme und ich - Modern Vocal WorkshopReferentin: Annika Borsetto, Sängerin, Vocal Coach (+25.02).
Bildungshaus Schloss Goldrain [0473 742 433]

[18:30] LATSCH

Emotionen, Emotionen... Basisseminar

Bildungshaus Schloss Goldrain [info@schloss-goldrain.com]



[18:30] BOLZANO · BOZEN

DJ'n'Drinks - Aux HabibiLuna Bar at Parkhotel Mondschein, Via Piave-Str. 15
[info@parkhotelmondschein.com · 0471 975642]

[19:00] BOLZANO

Azul (vedi 23.02)

Teatro Comunale, Piazza Verdi 40 [info@teatro-bolzano.it]



[19:00] KURTATSCH A.D.WEINSTR.

„NAAH!“ (No Adults Allowed Here!) Party

Jugendzentrum Westcoast [info@netz.bz.it · 0471 095139]



[19:00] MERANO · MERAN

Vernissage: Typoésien. Heinz Waibl – Siegfried HöllriglMerano Arte · Kunst Meran, Portici · Lauben 163
[info@kunstmeranoarte.org · 0473 212643]

[20:00] BOZEN

Fatih Çevikkollu (D): ZoomFatih Çevikkollu ist einer der intelligentesten Kabarettisten
im deutschen Sprachraum. Er unterhält mit Bravour und
regt zum Nachdenken an wie kaum ein anderer.
Carambolage, Silbergasse [info@carambolage.org]

[20:00] MERAN

Judas (siehe 08.02)

Theater in der Altstadt, Freiheitsstr. 27 [tida.it · 0473 211623]



[20:00] STERZING

She Said (siehe 10.02)

Stadttheater [info@filmclub.it · filmclub.it · 0471 974295]



[20:30] BRESSANONE

Magazzino 18 (vedi 20.02)

Forum, Via Roma 9 [info@teatro-bolzano.it · 0471 301566]



[20:30] KALTERN A.D.WEINSTR.

Dem Leben auf der SpurUSA, IRL, ISL 2020, 101min - Regie: Elfar Adalsteinsson.
Filmtreff [filmtreff-kaltern.it · 0471 96 46 71]

[25.02.2023]

2. OBSTACLE JAM

Schöneben, Resia · Reschen

[www.schoeneben.it]

SAVE THE DATE



[SABATO 25.02 SAMSTAG]



[09:00] LATSCH

Kreativ sterben - Sterbeseminar

Schloss Goldrain, Schlossstr. 33 [0473 742433]



CURON VENOSTA · GRAUN IN VINSCHGAU

2. Obstacle Jam - Shaper

Belpiano · Schöneben [schoeneben.it]



[10:00] LATSCH

Flechten mit Weiden - Schnuppertag

Bildungshaus Schloss Goldrain [schloss-goldrain.com]



[10:00-20:00] BOLZANO · BOZEN

Factory Hosts / Arco Madrid - Workshop di stampa - Druck-Workshop

Museum, Piazza Piero Siena-Platz 1 [info@museion.it]



[14:15] BOZEN

Die drei ??? - Erbe des Drachens (siehe 20.02)

Filmclub [info@filmclub.it · www.filmclub.it · 0471 974295]



[15:00] BOLZANO · BOZEN

Calcio - Serie B: FC Südtirol - PalermoStadio Druso · Drusus-Stadion, Viale Trieste · Triester Str. 19
[info@fc-suedtirol.com · fc-suedtirol.com · 0471 266 053]

[15:30] KALTERN A.D.WEINSTR.

Die drei ??? - Erbe des Drachens (siehe 20.02)

Filmtreff [info@filmtreff-kaltern.it · 0471 96 46 71]



[18:00] KALTERN A.D.WEINSTR.

CavemanE 2022, 100 min. - Regie: Laura Lackmann - Mit Moritz Bleib-
treu, Laura Tonke, Wotan Wilke Möhring u.a.
Filmtreff [info@filmtreff-kaltern.it · 0471 96 46 71]

[20:00] BOZEN

Fatih Çevikkollu (D): Zoom (siehe 24.02)

Carambolage [info@carambolage.org · 0471 981790]



[20:30] BRIXEN

Dan Knopper: Salon Sieglinde

Gewinner Grazer Kleinkunstvogel 2021.

Vorspiel: Felix Mair.

Anreiterkeller, Obere Schutzengelgasse [info@dekadenz.it]



[20:30] BOLZANO

Azul (vedi 23.02)

Teatro Comunale, Piazza Verdi 40 [teatro-bolzano.it]




[20:30] KALTERN A.D.WEINSTR.

Dem Leben auf der Spur (siehe 24.02)

Filmtreff [filmtreff-kaltern.it · 0471 96 46 71]

SABATO 25.02 SAMSTAG

 [20:45] LAIVES

Un, due, tre... Stella!

La Banda degli onesti - Altamura (BA) - commedia in dialetto pugliese di Silvano Picerno. Regia di Silvano Picerno. Teatro dei Filodrammatici Gino Coseri, Passaggio scolastico Maria Damian [info@teatrofilolaives.it · 0471 952650]


[DOMENICA 26.02 SONNTAG]

 [09:00] BRUNICO · BRUNECK

Raiffeisen Slopestyle Tour 2023

3. Tappa-Etappe (vedi: siehe 05.02)

Snowpark Kronplatz [info@vitamin-f.it · vitamin-f.it]

 [14:15] BOZEN


Die drei ??? - Erbe des Drachens (siehe 20.02)

Filmclub [info@filmclub.it · www.filmclub.it · 0471 974295]

 [15:30] KALTERN A.D.WEINSTR.

Die drei ??? - Erbe des Drachens (siehe 20.02)

Filmtreff [info@filmtreff-kaltern.it · www.filmtreff-kaltern.it]

 [16:00] BOLZANO

Azul (vedi 23.02)

Teatro Comunale, Piazza Verdi 40 [info@teatro-bolzano.it]

 [17:00] BOLZANO · BOZEN

ICEHL: HCB Südtirol Alperia vs. EC Red Bull Salzburg

Sparkasse Arena, Via Galvani-Str. 34 [www.hcb.net]

 [17:30] BRUNICO · BRUNECK


ICEHL - HC Pustertal Wölfe vs. HK SZ Olimpija

Intercable Arena, An der Arena 5 [www.hcpustertal.com]

 [18:00] KALTERN A.D.WEINSTR.

Dem Leben auf der Spur (siehe 24.02)

Filmtreff [filmtreff-kaltern.it · 0471 96 46 71]

 [18:00] MERAN

Judas (siehe 08.02)


Theater in der Altstadt, Freiheitsstr. 27 [tida.it · 0473 211623]

 [20:30] KALTERN A.D.WEINSTR.

Caveman (siehe 25.02)


Filmtreff [filmtreff-kaltern.it · 0471 96 46 71]

[LUNEDÌ 27.02 MONTAG]

 [09:00] BRIXEN

Neue Ideen für die Jugendarbeit entwickeln (bis 27.03)


Jugendhaus Kassianenum [bildung@jukas.net · 0472 279923]

 [16:30] BRIXEN

Karlchen – Das große Geburtstagsabenteuer


DE/SE/NL 2022, 75 Min. Regie: Michael Ekblad.

Astra [info@filmclub.it · www.filmclub.it · 0471 974295]

 [18:00-20:00] BRIXEN

Häkel- und Stricktreff


Jugendhaus Kassianenum [bildung@jukas.net · 0472 279923]

 [20:00] BOLZANO · BOZEN

Remondini, Savoldelli, Zeni: Mutanti Musicali


Marco Remondini: *cello, sax, electronics* - Boris Savoldelli: *voice, electronics* - Stefano Zeni: *violin, electronics*.

Carambolage [info@carambolage.org · 0471 981790]

 [20:00] BRIXEN

Der Schneeleopard (siehe 22.02)

Astra [info@filmclub.it · www.filmclub.it · 0471 974295]

 [20:30] BOLZANO

La mia vita raccontata male

Da Francesco Piccolo - regia Giorgio Gallione - con Claudio Bisio e i musicisti Marco Bianchi e Pietro Guarracino.

Teatro Comunale, Piazza Verdi 40 [info@teatro-bolzano.it]

[MARTEDÌ 28.02 DIENSTAG]

 [18:00-20:00] SILANDRO · SCHLANDERS

Repair Café

Basis, Via Corces · Kortscher Str. 97 [basis.space]

 [18:00] BOLZANO · BOZEN

Caffè delle lingue · Sprachlounge

Deutsch, English, Français.


Biblioteca Ortles · Bibliothek Ortler [0471 053856]

 [20:00] BOLZANO · BOZEN

Orchestra Haydn Orchester - Michele Mariotti, dir


music: Igor Stravinski, Pjotr Iljitsch Tschaikowski.

Auditorium · Konzerthaus, Via Dante-Str. 15 [haydn.it/eventi]

 [20:00] NEUMARKT

Der Schneeleopard (siehe 22.02)


Astra [info@filmclub.it · www.filmclub.it · 0471 974295]

 [20:30] BOLZANO

RAMY. The voice of Revolution

Di Valeria Raimondi ed Enrico Castellani - con Ramy Essam, Enrico Castellani, Valeria Raimondi e Luca Scotton.

Teatro Cristallo, Via Dalmazia 30 [teatrocristallo.it]

 [20:30] BOLZANO

La mia vita raccontata male (vedi 27.02)

Teatro Comunale, Piazza Verdi 40 [0471 301566]

sab 25.02.23 > ore 20:45

TEATRO DEI FILODRAMMATICI GINO COSERI - Laives

COMPAGNIA TEATRALE "LA BANDA DEGLI ONESTI" ALTAMURA (BA)

UN, DUE TRE...STELLA!

Commedia in dialetto pugliese | Atto unico di Silvano Picerno

Regia di Silvano Picerno

INFO E PRENOTAZIONI: 0471 952650 - 366 6606396

www.teatrofilolaives.it - info@teatrofilolaives.it



DIVERTIMENTO

**AZB COOPERFORM
FUN & SPASS SUMMER
2023**



FUN

SPASS

MORE LANGUAGES, MORE FUN!



COOPERFORM
SCUOLA DI LINGUE
SPRACHSCHULE
LANGUAGE SCHOOL

JUST MORE LANGUAGES

COOPERFORM.IT - AZB@COOPERFORM.IT



1. QR SCANNEN
2. ENTDECKE ALLE KURSE
3. MELDE DICH AN!



1. SCANSIONA IL QR
2. SCOPRI LE ATTIVITÀ
3. PRENOTA LA TUA!

IL FUTURO TI VIENE INCONTRO... PROGETTALO CON NOI!

Un tempo "geometri", oggi tecnici della costruzione. L'ITCAT "A. e P. Delai", Istituto Tecnico per le Costruzioni, l'Ambiente e il Territorio, punto di riferimento in Alto Adige nella costruzione, progettazione e ambiente, offre un percorso formativo proiettato al futuro, ponte tra scuola, istruzione ed imprese. Una realtà vivace e dinamica, in comunicazione con le aziende e il territorio, pronta ad intercettare nuovi trends in materia di costruzione, progettazione, tutela ambientale. Non il "Futuro" ma i "Futuri", un mondo di possibilità concrete. Dal campo dell'edilizia quindi nel mondo delle costruzioni, manutenzione e recupero di edifici a quello giuridico, amministrativo e finanziario, orienta gli studenti verso prospettive diversificate e sempre più specialistiche offrendo una formazione avanzata trasversale per intraprendere diversi percorsi universitari e diploma spendibile sin dal primo istante nel mondo del lavoro. Innovazione, competenze specialistiche, professionalità.

OFFERTA FORMATIVA

- Indirizzo CAT - Costruzioni, Ambiente e Territorio e GEOTECNICO
- Indirizzo CAT - "Costruzione, Ambiente e Territorio" - percorso Design e Arredo Urbano.
- CORSO SERALE. Il corso sarà attivo se si raggiungerà un numero minimo di iscrizioni.

TITOLO CONSEGUITO

Diploma di Costruzioni, Ambiente e Territorio –
Bauwesen, Umwelt und Raumplanung.

IMPIEGO ED ORIENTAMENTO PROFESSIONALE

Gli sbocchi professionali e universitari sono numerosi; per informazioni ed approfondimenti consultare il sito <https://www.itcatdelai.it/>



Appuntamenti

VEN 10 FEBBRAIO ore 9.00-12.30

PORTE APERTE e PERCORSO ESPOSITIVO
(prenotazione obbligatoria)

Partecipazione attiva degli studenti alle lezioni e attività interattive e laboratoriali.

"IL DELAI INCONTRA LE SCUOLE"

Incontri informativi, formativi e orientativi presso le Scuole Secondarie I Grado della provincia di Bolzano. Presentazione della scuola attraverso la voce e le esperienze degli alunni e dei docenti, in modalità partecipativa-interattiva.

INFO: ITCAT A. e P. Delai
Via Luigi Cadorna, 16a, 39100 Bolzano

Docente Referente all'Orientamento
Prof.ssa ANNALISA DE VITA
annalisa.de-vita@scuola.alto-adige.it
T. 0471 27 05 01 | www.itcatdelai.it



CONVITTO "Damiano Chiesa"

Gli studenti provenienti da fuori provincia iscritti all'ITCAT "A. e P. Delai" possono beneficiare del servizio di alloggio

INFO: Via Fago 37, Bolzano
convitto.dchiesa@scuola.alto-adige.it



Dein GESUNDHEITS- STUDIUM.

Ein Job **mit Zukunft.**

Mit viel Praxis, persönlicher Begleitung und Unterstützung und einem zweisprachigen Studium bereitet dich das **Universitäre Ausbildungszentrum für Gesundheitsberufe Claudiana** auf eine Zukunft mit vielversprechenden Berufschancen vor! Ob Krankenpflege, Biomedizinische Labortechnik oder Physiotherapie: Einen Gesundheitsberuf zu erlernen hat Zukunft. Die passende – und fundierte – Ausbildung findest du hier.

Fokus auf die Praxis

Im Vordergrund steht eine praxisorientierte Ausbildung. So können sich beispielsweise Studierende der Fachrichtung Hebammen am Claudiana Simulation Center auf die Geburt und mögliche Notfallsituationen vorbereiten. Auch den anderen Studiengängen stehen Labore und moderne Übungsräume zur Verfügung. So erlernen die Studierenden in einem geschützten Ambiente Fähigkeiten, die sie später bei den Berufspraktika vertiefen können. Michaela Höller studiert an der Claudiana Ergotherapie und sagt: „Am Ende eines jeden Semesters werden vergütete Praktika absolviert. Dadurch erhält man einen guten Einblick in die verschiedenen Bereiche der Arbeitswelt.“

Studium in zwei Sprachen

Praxiserfahrungen sind auch im Ausland möglich. Ariane Profanter, Studentin der Krankenpflege, hat an einem dreimonatigen Erasmusprojekt in der Schweiz teilgenommen: „Die Erlebnisse haben mich in meinem persönlichen Wachstum als angehende Krankenpflegerin gestärkt und mir eine unvergessliche Zeit bereitet“, sagt sie. Mehrsprachigkeit und Internationalität stehen während des gesamten Studiums im Fokus. Die Unterrichtssprachen an der Claudiana sind Deutsch und Italienisch. Eine große Bereicherung, nicht nur für das spätere Berufsleben!

Unterstützung während der Ausbildung

Die enge Betreuung wird von den Studierenden sehr geschätzt. „Jeder Studiengang hat Koordinatoren, die unsere erste Anlaufstelle sind“, erzählt Claudia Daziale vom Studiengang Ernährungstherapie. „Sie begleiten uns durch unser Studium und unterstützen uns.“ Zusätzlich können sich die Studierenden an das Studentensekretariat als auch an eine Psychologin wenden.

International anerkanntes Diplom

Nach der dreijährigen Ausbildung an der Claudiana erhalten die Absolvent:innen ein international anerkanntes Zertifikat. Dazu hat das universitäre Zentrum mit mehreren italienischen Universitäten und deren Fakultäten für Medizin und Chirurgie Konventionen abgeschlossen. Mit dem Bachelor-Titel sind auch weiterführende Studien, wie ein Master oder ein Forschungsdoktorat möglich.



claudiana

Universitäres Ausbildungszentrum
für Gesundheitsberufe

OPEN DAY

03.03.2023 | 09.00-13.00
Lorenz-Böhler-Str. 13 Bozen

Dich erwarten interessante Aktivitäten. In Kürze wird das Programm veröffentlicht unter: www.claudiana.bz.it

Für weitere Informationen:
Dienst für Studienorientierung

Orientation.service@claudiana.bz.it
T. +39 338 573 2240

Un nuovo anno Upad tra cultura, famiglia e benessere

Con l'inizio del nuovo anno la programmazione delle attività di Upad per adulti, giovani e famiglie riserva interessanti novità e altrettante conferme.

Le proposte pensate per differenti età, interessi e obiettivi personali, dalla crescita professionale alla socializzazione, all'impiego del proprio tempo libero in attività piacevoli, sono davvero numerose e diversificate. I settori trattati dai corsi, incontri formativi e conferenze spaziano dalla cultura alle nuove tecnologie digitali, dai corsi d'arte a quelli di ginnastica, ed è facile trovare l'iniziativa che fa al caso proprio.

Le proposte offrono una vasta gamma di corsi tradizionali, tra cui arte, filosofia e scrittura, tenuti da insegnanti altamente qualificati e appassionati delle loro materie.

Non solo, Upad dà anche la possibilità di testare alcune attività con le presentazioni ad ingresso libero dove conoscere i docenti impegnati o con le "giornate delle porte aperte". Le iniziative sono ideate con l'intento di avvicinare anche semplici curiosi, e per la maggior parte inizieranno dal mese di febbraio, proponendo nuovi cicli di incontri ogni mese.

Ma Upad non si limita solo alla formazione, dispone anche di numerose palestre per curare il proprio benessere fisico, sia con corsi di fitness che con attività più mirate all'equilibrio mente/corpo quali yoga, rilassamento, respirazione consapevole, pilates.

E non finisce qui! Upad è anche un luogo di incontro. Organizza regolarmente eventi culturali, come concerti, conferenze e circoli di studio informali per confrontarsi tra appassionati di varie discipline quali la scrittura, il cinema, l'attualità, per promuovere la cultura e il dialogo tra le persone.

Ormai richiestissime, infine, le attività Upad per la famiglia e i bambini, con servizi a sostegno dei genitori, laboratori educativi tematici e una ricca proposta di attività extrascolastiche che risultano una vera e propria ancora di salvezza quando la scuola è chiusa.



FEDERAZIONE CULTURALE
GAETANO GAMBARA

UPAD



Inquadra il QR code qui sopra con il tuo smartphone per sfogliare il catalogo, oppure vieni a ritirare in sede la copia cartacea gratuita.

Scopri le attività in programma e scegli quella che fa per te.

Per ogni richiesta contattaci o passa a trovarci.

BOLZANO | 0471 921023 | info@upad.it

MERANO | 0473 230699 | upadmerano@upad.it

ALTRE SEDI | 0471 210211 | info@upad.it | www.upad.it





Corsi di lingua e arte con Palladio

Palladio è agenzia di educazione permanente e linguistica certificata ISO 9001:2015 riconosciuta dalla Provincia Autonoma di Bolzano e aderente alla Federazione Culturale "Gaetano Gambara" Upad e durante l'anno sono numerosi i corsi organizzati adatti a tutte le età e a tutti i livelli per la maggior parte con partenza a febbraio.

L'offerta nel settore linguistico:

- corsi di **lingua tedesca** di ogni livello (A1, A2, B1, B2, C1, C2) ed in particolare corsi di preparazione alla certificazione Goethe Institut, nei vari livelli previsti.
- altri corsi di lingua come **corsi di inglese, francese, spagnolo, ma anche di cinese, giapponese ed arabo, ecc.**
- Corsi di **lingua italiana per stranieri**

Per quanto riguarda la **certificazione** Goethe, Palladio è sede d'esame Goethe-Institut e oltre a dare la possibilità di iscriversi ai singoli esami, offre anche l'opportunità di usufruire di speciali pacchetti che includono i **corsi di preparazione** mirati.

Per i corsi di lingue sono sempre previsti speciali pacchetti al mattino per casalinghe, pensionati, over 50 – 60 con **quote d'iscrizione agevolate**.

Sono previsti corsi in presenza, online ed in versione ibrida.

Nel settore artistico è vasta l'offerta nel laboratorio sito in via Firenze 51 a Bolzano:

- Corsi di **acquerello, disegno, pittura ad olio, pittura acrilica, tecniche miste**
- Disegno **iperrealistico**
- Laboratorio di **illustrazione**
- Laboratorio di **disegno creativo**
- Laboratorio di **pittura espressiva**

Inoltre Palladio da anni si è specializzata in laboratori teorico-pratici di **Fotografia digitale**, corsi di **fotografia** e **workshop tematici**.

A febbraio, compatibilmente con l'evolversi della situazione epidemiologica, riprenderanno anche gli eventi **letterario-musicali** realizzati in collaborazione con la Scuola Vivaldi e il Conservatorio Monteverdi. Il calendario sarà disponibile a breve, come di consuetudine gli incontri si terranno il sabato pomeriggio presso la sede UPAD.

Le attività sono realizzate con il contributo della Provincia Autonoma di Bolzano, Ufficio Bilinguismo e Ufficio Educazione permanente.



SKIIDYLL IM WESTEN SÜDTIROLS

Winterspass am Reschenpass

Das Skigebiet Schöneben–Haideralm ist zu einem wahren Winter-Wunderland für alle Skibegeisterten geworden – egal, ob Anfänger oder Profi. Dank der skitechnischen Verbindung gehört das Skigebiet zu den attraktivsten und sehr gut geführten Skigebieten im Alpenraum.

Am Fuße des Skigebiets liegt der sagenumwobene Reschensee, der die Pisten der „SeeArena“ in seinem kristallklaren Bergwasser oder seiner vereisten Oberfläche reflektiert. Pistenspaß von Schöneben bis zur Haideralm. Die **Funline** ist wieder da und wartet nur darauf, mit ihren Überraschungen jeden Skitag zum einzigartigen Erlebnis zu machen: Mit knapp **800 Meter Länge** hat die Funline Schöneben nicht nur optisch etwas zu bieten, sie ist der perfekte Ausgleich zum Pistenspaß und garantiert Fahrvergnügen für Wintersportfans jeden Levels. Ganz besonders zu empfehlen ist die Verbindungspiste Höllental, die während der Überfahrt einen wunderbaren Blick auf den Reschensee und dessen versunkenen Kirchturm, das Grauner Wahrzeichen, bietet. Der Snowpark thront auch diesen Winter wie gewohnt unter dem Zehnerkopf. Somit werden insgesamt **65 Pistenkilometer** und **10 Liftanlagen** den Gästen angeboten!

EIN KULINARISCHES „HIGHLIGHT“: unser **neues Restaurant** Schönebenhütte. Auf **2050 Meter Höhe** direkt an der Bergstation gelegen, bietet das Restaurant mit **großer Sonnenterrasse** zahlreiche kulinarische Köstlichkeiten aus der Südtiroler Küche. Auf 2050 Meter Seehöhe direkt an der Bergstation gelegen, das Self-Service für den schnellen Hunger. Zudem im Bedienrestaurant traditionelle, italienische und internationale Küche. **Ab Februar jeden Sonntag Live-Musik und Unterhaltung auf der Sonnenterrasse in Schöneben.**

Events

Fr 03.02.23
Dynafitcup - Dynafitteam/ASV
Haideralm - Oberland

Sa 04.02.23
Wintersporttag Jäger
Schöneben

So 05.02.23
Winterzauber - Vollgas
Schöneben

Di 07.02.23
Hüttenabend - Walter und Felix
Haideralm

So 12.02.23
Skirennen FF Untervinschgau
Schöneben

Winterzauber - ElisaLeen
Schöneben

Di 14.02.23
Hüttenabend - Alpenprinzen
Haideralm

So 19.02.23
Carneval Shred - Shaper
Schöneben

Winterzauber - Die lustigen
Strawanza | Schöneben

Di 21.02.23
Hüttenabend - Duo Tiroler Buabn
Haideralm

Sa 25.02.23
2. Obstacle Jam - Shaper
Schöneben

So 26.02.23
Winterzauber - Differenz
Schöneben

Di 28.02.23
Hüttenabend - Thomas Kleinstein
Haideralm





Götterpaar „NIX“ (lateinisch für Schnee)



soll mittels Opfergaben für einen
schneereichen Winter sorgen.

HALLOWEEN IM SCHNEE

Vier meisterhafte Halloween-Schneeskulpturen auf der Haideralm

St. Valentin a.d. H. - Die Fachschule für Steinbearbeitung in Laas bildet wahre Meister des Steinmetzhandwerks aus, deren Marmorkreationen weltweit berühmt sind. Dieses Jahr haben sich 20 junge Künstler drei Tage lang anstatt mit Marmor mit dem besonderen Werkmittel Schnee auseinandergesetzt und vor Ort erstaunliche Schneeskulpturen geschaffen. Vier Skulpturen – drei Meter breit, drei Meter hoch – heißen nun die Gäste an der Bergstation der Haideralm willkommen. Im Zuge der Vorbereitungen wurden dafür Modelle zum Thema Halloween an der Schule in Laas entworfen, fertiggestellt und anschließend ausgewählt. Mit größtem körperlichen Einsatz und teilweise mit eigens angefertigtem Werkzeug arbeiteten die Teams, die sich aus internationalen und nationalen Schülern zusammensetzen, oft bis spät in die Nacht hinein. Dafür wurden sie von der Schöneben AG mit einer gemütlichen Unterkunft und köstlicher Verpflegung belohnt. Das Projekt begleitet haben die Lehrpersonen Andreas Wieser, Bernhard Grassl, Evelyn Kuppelwieser und Benedikta Kier sowie der Laaser Marmorkünstler Elias Wallnöfer als externer Projektleiter.



Mehr Informationen unter
www.schoeneben.it/de



Alfred Dorfer

WAS WIR IN DER CARAMBOLAGE IM FEBRUAR ERLEBEN

Lachen, weinen, nachdenken, mitfühlen – die Carambolage in der Bozner Silbergasse setzt auf ein vielfältiges Programm, alles andere als einseitig und stets für eine Überraschung gut. Lesen Sie hier, mit welchen Highlights das Kleinkunsttheater im Februar auftrumpft.



Ulan & Bator

Internationale Gäste, preisgekrönte Kabarettgrößen. So ziemlich alle sind schon mal hier aufgetreten und **Alfred Dorfer** ist diesbezüglich ein wahrer Wiederholungstäter. Sein „und...“ (9.-10.02.) handelt von einem Umzug, unzähligen Kartons und den Gedanken, die dabei in seinem Kopf entstehen: Grundsatzfragen, Alltagsphänomene, Zeitgeisterscheinungen. „Dorfer präsentiert seine philosophischen Betrachtungen fast beiläufig und federleicht. Ihre volle Wirkung entwickeln seine Kabarett-Programme oft erst ein wenig zeitversetzt – dann aber umso intensiver“, so die Jury beim Deutschen Kabarett-Preis 2016.



Fatih Cevikkollu

Gewonnen haben auch sie, **Ulan & Bator**, und zwar den Deutschen Kleinkunstpreis 2022. Die überzeugten Absurdisten zeigen „Zukunft“ (16.-17.02.), sprich zwei Typen in Wollmützen, die clownesk die Bühne rocken. Ist das Strickteil erst platziert, kann sie nix mehr stoppen, nicht mal das Fehlen von Requisiten. Aber wer braucht schon Hilfsmittel, wenn sich die Ideen wie von allein auf der Bühne überschlagen?



Boom Boom

Comedy vom gescheitesten Kabarettisten im deutschen Sprachraum bietet **Fatih Cevikkollu**. In „Zoom“ (24.-25.02.) offenbart er eine Einsicht: Das Einzige, was heute schlechter ist als früher, ist die Zukunft. Pandemie, Klima, Kapitalismus, und wo ist Entschleunigung geblieben? Ernste Themen, doch er ist spielerisch imstande, das Armageddon satirisch von unten aufzurollen. Ein Feuer gegen digitale Kälte: warm und unterhaltsam.

Ein empfindsamer Blick auf eine übersehene Realität, das ist **Boom Boom** (ab 1.02.), produziert von „Kinderherz – Verein für herzkrankte Kinder“ mit Katharina Gschnell, Elisabeth Ramoser und Stefanie Nagler. *Boom boom boom. Ja ja ja. Da will ich sein. Ich will gehört*

werden: ein Herz greift nach dem Leben, doch irgendwas fühlt sich seltsam an. Diagnose: angeborener Herzfehler. In Workshops wurden mit jungen Betroffenen Ideen, Texte, Erlebnisse, Emotionen und Bilder zu ihren Erfahrungen gesammelt. Entstanden ist ein buntes, lautes, leises Stück, das der Frage nachgeht: welche Leben stecken hinter dem Wort „herzkrank“?

UN PICCOLO TEATRO PENSA IN GRANDE

Non dimentichiamo il programma musicale, che parte alla grande con gli austro-atesini di **Opas Diandl** e il loro quinto programma „strömen“, *fluire* (11/02). Una raccolta di esperienze di vita quotidiana, viaggi attraverso mondi emotivi ma anche questioni sociali, il tutto all'insegna di uno stile musicale mai scontato, sempre vivido e vorticoso. Una serata sfarfallante al ritmo della vita e dell'amore, senza rimpiangere il passato né temere il futuro.

80 anni, oltre 160 dischi e 20 premi vinti nell'arco di una carriera: **Franco D'Andrea**, eccellenza del jazz italiano, è uno dei migliori pianisti contemporanei. "Piano solo" (13/02) offre una panoramica sul suo pensiero musicale, libero da manierismi e costantemente alla ricerca di un'espressività autentica. Una musica di gentile caparbietà, appuntita, magmatica, raffinata, intensamente personale: jazz per antonomasia.

Una novità inedita ci aspetta il 27 febbraio, quando salirà sul palco per la prima volta il progetto che vede insieme **Boris Savoldelli** (voce), **Stefano Zeni** (violino) e **Marco Remondini** (violoncello). Un trio desueto, originale, in grado di catturare gli ascoltatori in un vortice sonoro, trasportarli nel passato alla scoperta di splendide atmosfere barocche per poi catapultarli nel futuro più remoto con originali sonorità elettroniche.



Opas Diandl



Franco D'Andrea

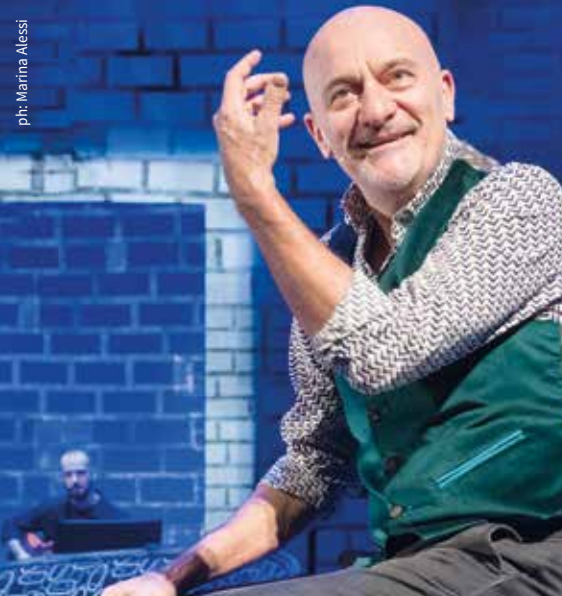


Remondini, Savoldelli, Zeni

Carambolage

Piccolo Teatro · Kleinkunsttheater Carambolage | Via Argentieri · Silbergasse 19, Bolzano · Bozen

INFOS: info@carambolage.org | www.carambolage.org



ph: Marina Alessi



ph: Filippo Manzini

Claudio Bisio andrà in scena il 27 e 28 febbraio a Bolzano

Stefano Accorsi è il protagonista di "Azul" (23-26 febbraio)

Un febbraio fitto di appuntamenti

Da Accorsi a Bisio fino al teatro dialettale e per bambini

Di fronte all'offerta così ricca e variegata di febbraio, risaltano la passione e l'interesse dei tanti spettatori che affollano i vari teatri del territorio, a partire dal Teatro Comunale di Bolzano dove la stagione curata dallo Stabile è fitta di importanti appuntamenti.

Quattro amici argentini, ognuno dei quali espressione di esistenze particolari, condividono la fede del calcio, ossia la "febbre" del tifoso che li unisce nei sogni e li rafforza nella vita, come si racconta in *Azul* scritto e diretto da Daniele Finzi Pasca, con Stefano Accorsi protagonista (23 e 25 febbraio h. 20.30, il giorno 24 h. 19, il 26 h. 16). Un altro attore famoso, Claudio Bisio, è atteso con *La mia vita raccontata male*, monologo ricavato dalla produzione letteraria di Francesco Piccolo. Tra romanzo di formazione e biografia gioiosa e ironica si articolano racconti assai divertenti che rimbalzano dall'impegno pubblico alle scelte professionali (27 e 28 febbraio h. 20.30).

Il neonato progetto Stagione Regionale Contemporanea si materializza attraverso un ciclo di spettacoli: *La peste di Camus* si collega alla nostra epoca del Covid con l'isolamento, la paralisi delle attività, la scarsanza e la stupidità come raccontate da Camus nel romanzo del 1947 (4 e 5 febbraio h. 20.30; al Teatro Comunale di Vipiteno il giorno 7 h. 20.30, al Forum di Bressanone l'8 h. 20.30, all'Haus Michael Pacher di Brunico il 9 h. 20.30 e al Teatro Puccini di Merano il 10 h. 20.30).

Beatrice Schiros, attrice storica di Carrozza Orfeo, interpreta *Stupida Show!*, monologo dalla comicità dissacrante (la drammaturgia è di Gabriele Di Luca) incentrato sulle difficoltà di accettare il proprio corpo con l'avanzamento dell'età unitamente all'insoddisfazione per una vita sentimentale e sessuale noiosa (8 febbraio h. 20.30). *Every Brilliant Thing* di Duncan Macmillan è affidato a Filippo Nigro alle prese con un bizzarro personaggio che interva i due tentativi di suicidio della

madre con la stesura della lista di «cui vale la pena vivere» per evitare la depressione (23 febbraio h. 20.30). Spicca *La scortecata* liberamente tratto da *Lo cunto de li cunti* di Giovambattista Basile da parte della prestigiosa regista Emma Dante. La novella, grottesca e fiabesca, racconta la storia di due vecchie e di un re innamorato della voce di una delle due che, pertanto, è invitata a passare la notte con lui ma, accortosi dell'inganno, la getta dalla finestra. La vecchia non muore, dopodiché un incantesimo muterà le loro sorti (15 e 16 febbraio h. 20.30). Ancora Emma Dante dirige il suo *Misericordia*, una favola contemporanea condivisa da tre prostitute e un ragazzo menomato da loro adottato. Vivono in un monolocale lercio e squallido, lottano per sconfiggere disperazione e solitudine (18 e 19 febbraio h. 20.30). È atteso all'Auditorium il celebre duo Ale & Franz con il loro ultimo lavoro, lo scoppiettante *Comincium* (L'Obiettivo, 15 febbraio h. 20.30). Al **Teatro Comunale di Gries** è in scena, nell'ambito del Festival Il Mascherone, *La strana storia del dr. Jekyll & mr. Hyde*. Recitata in dialetto veneto, da parte di Teatrolmmagine, la commedia si ambienta a Venezia, con effetti anche comici (12 febbraio h. 16.30).



Una scena de “*La scortecata*” (15-16 febbraio)

Molti e stratificati per gusti e età sono gli spettacoli in visione al **Teatro Cristallo**. Non manca di originalità narrativa *Estate in dicembre* di Carolina África Martín Pajares: cinque attrici intrecciano storie quotidiane in una famiglia che si vive l'amore e la morte, il lavoro e gli affetti, il dolore e i sogni (2 febbraio h. 20.30). Lo stesso vale per *Hamlet Puppets* di e con Michela Lucenti coadiuvata da Michela Carlari. Ospite della rassegna Corpi Eretici di Teatro la Ribalta, propone - tra danza musica e parole - una performance su Amleto visto dagli occhi dello Spettro del padre (9 febbraio h. 20.30).



“*La peste di Camus*” (4-10 febbraio)



“*Misericordia*”, diretto da Emma Dante



Filippo Nigro in “*Every brilliant thing*”



Ale e Franz in "Comincium" "Hamlet Puppet" (9/2)



"Estate in dicembre" in scena il 2 febbraio al Cristallo



Il 19 febbraio "Qualcuno volò sul nido del cuculo"



Simone Cristicchi nel musical civile "Magazzino 18"

Per il Giorno del Ricordo dedicato ai massacri delle foibe e all'esodo giuliano-dalmata c'è *Magazzino 18* di Simone Cristicchi, una sorta di musical civile costruito su materiali - lettere, fotografie, diari, oggetti comuni - conservati nel luogo del titolo al Porto Vecchio di Trieste e che danno voce ai suoi esuli possessori (20 febbraio h. 20.30). In occasione del 40° anniversario della morte di Franco Basaglia, lo psichiatra famoso per la lotta a favore della chiusura dei manicomi, la compagnia GAD di Trento presenta *Qualcuno volò sul nido del cuculo* di Dale Wasserman dall'omonimo film-cult del 1971 (19 febbraio h. 16.30).

Ai bambini sono dedicati due spettacoli: *L'uccello di fuoco* di teatroBlu è il racconto di incontri fantastici e prove incredibili affrontati da un principe coraggioso (4 febbraio h. 16.30); i protagonisti di *Tre piccioni con una favola* della Compagnia Ceocifa sono marcatamente comici e surreali nel loro rapporto con oggetti e persone volanti (18 febbraio h. 16.30).



Per bambini: il 18 febbraio "Tre piccioni con una favola"

Al **Teatro Gino Coseri di Laives**, per il Concorso Nazionale del Teatro Dialettale Stefano Fait, l'Accademia Teatrale Francesco Campogalliani si cimenta con *Al gat in cantina*, divertente commedia musicale in dialetto mantovano di Nando Vitali adattata da Luigi Zucaro (10 febbraio h. 20.45), mentre *Un, due tre...Stella!* di Silvio Picerno è il titolo scelto dalla Banda degli Onesti di Altamura che, in dialetto pugliese, recita un testo assai umoristico in quanto si snoda intorno alle vicende di una coppia iper-digitale che all'improvviso si trova priva di connessione Internet (25 febbraio h. 20.45).

[Massimo Bertoldi]

Über Serbien nach Gethsemane

Historisch informativ, biblisch korrekt: das Theater im Februar

Der zweite Monat bringt meist Narrenfreiheit und Faschingsfreuden mit sich. Doch was für die meisten nur einmal im Jahr möglich ist, das passiert auf Südtirols Bühnen fast täglich, und wir können auch noch dabei zusehen.

Im Theater in der Altstadt Meran wird ein Stück biblischen Ausmaßes präsentiert, aber keine Bange, es ist nicht Ben Hur, sondern **Judas** der niederländischen Autorin Lot Vekemans (ab 08.02.). Sein Kuss veränderte die Welt, oder zumindest das Leben des Heilands, und dafür hat Judas einiges hinnehmen müssen an Schmach und Selbstvorwürfen. Nun erzählt er seine Sichtweise und geht dabei auch der Frage nach, was passiert wäre, wenn er Jesus in Gethsemane nicht

verlassen hätte? Was wäre aus ihm geworden? Was wäre aus uns allen und dem Christentum geworden? Mit Humor und Leichtigkeit, ohne dabei auf Tiefe zu verzichten, gibt Lot Vekemans dem Jünger, der Jesus verriet, ein Gesicht und eine eigene Geschichte.

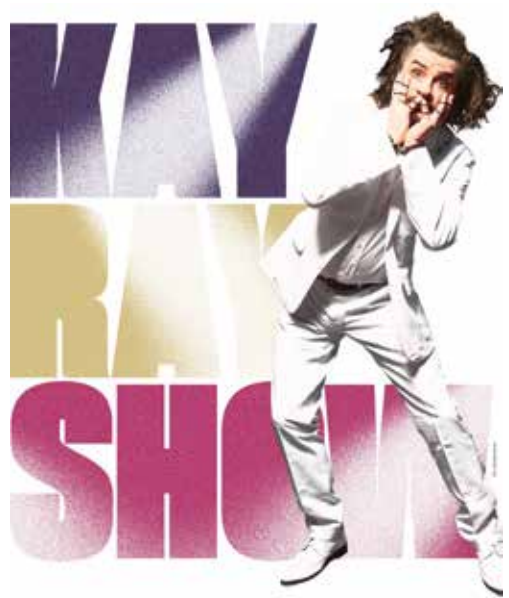
Das **Südtiroler Kulturinstitut** zeigt **Romy Schneider – Zwei Gesichter einer Frau** (01.02. Forum Brixen, 02.02. Stadttheater Meran). „Ich kann nichts im Leben, aber alles auf der Leinwand“, das sagte Romy Schneider einst über sich selbst. Chris Pichler gestaltet ein Stück über die Schauspielerin, deren Rolle als Sissi Segen und Fluch zugleich war. Er folgt ihrer Biografie und gestaltet das Bild einer Frau, einer Mutter und Ikone, die verletzlich und aufbegehrend, fremdbestimmt und selbstbewusst ihr Leben bestritten hat. Anschlie-

Die Mariner Bühne zeigt in Bruneck die Komödie „Das Streichquartett“





TidA Meran: Judas mal anders



Schonungslos ist Kay Ray in Brixen

ßend steht im Bozner Waltherhaus eines der erfolgreichsten Dramen unserer Zeit auf dem Programm: **Vögel** von Wajdi Mouawad (08.-09.02.). Eitan und Wahida sind ein Paar, obwohl sie aus unterschiedlichen Kulturen stammen. Als Eitans Eltern davon erfahren, empfinden sie die Liebe zu einer Palästinenserin als Verrat an der eigenen jüdischen Geschichte. Um dem familiären Erbe auf die Spur zu kommen, reisen Eitan und Wahida nach Israel, wo sie in ein Attentat geraten: Die brutale Realität des israelisch-palästinensischen Konflikts. Familiengeheimnisse kommen ans Licht, die eigene Herkunft wird zur Herausforderung. Ein Stück über Identitäten, historische Last und eine Liebe zwischen den Fronten.

Der Liebe widmet sich, wenn auch auf ganz andere Weise, die Bozner **Carambolage**. Pünktlich zum Valentinstag am 14. Februar geht dort das allseits bekannte und zuweilen auch berüchtigte **Improtheater** über die Bühne, diesmal mit dem romantisch-rockigen Titel "Love Stories". Manchmal kann das Leben so

schön sein: Der Himmel hängt voller Geigen, Schmetterlinge flattern im Bauch. Zuweilen regnet es aber auch Konservendosen voller gebrochener Herzen. Aber egal, das Team vom Improtheater schüttelt und rührt eure Tränen, bis daraus Lachcocktails werden, mit denen der Liebeskummer im Nu verfliegt. Denn Herzen sind wie Lego: man kann immer was Neues damit bauen!

Die **Vereinigten Bühnen Bozen** widmen sich im Februar einer ganz besonderen Geschichte: jener der **Fanes** (ab 15.02.). Die mythische Erzählung inspiriert die mehrfach preisgekrönte Autorin Anna Gschnitzer zu einer poetischen Auseinandersetzung mit den Frauen aus Fanes, die nicht nur die Vergangenheit, sondern auch eine fragil gewordene Gegenwart und Zukunft befragt. Es geht um ein mysteriöses Pfeifen in den Bergen, um einen verlorenen Stein und ein verirrtes Schaf. Während die Natur immer mehr rebelliert und alles zu verschlingen droht, verwandeln sich die Menschen in Sagengestalten, die gemeinsam Schutz in den Höhlen

der Murmeltiere suchen. Begleitet wird das Schauspiel von der Musicbanda Franui aus Osttirol, die mit ihrer unverwechselbaren Klangbatterie die unbekannteren Aspekte alpiner Volksmusik erkunden.

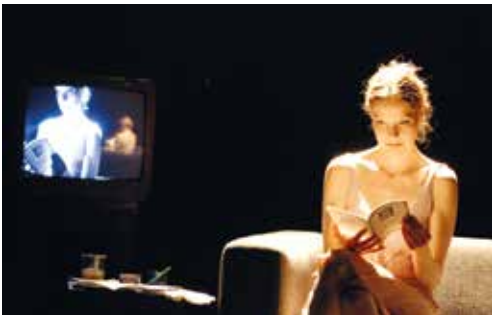
Seit fast 30 Jahren ist er im Showbiz zu Hause und noch immer zeigt er keine Ermüdungserscheinungen: **Kay Ray**, zu Gast im Kulturkeller der Brixner **Dekadenz** (03.-04.02.). Ein Köhner, der für einen Gag seine Oma verkaufen würde, ein göttlicher Gaukler, ein Spaßmacher ohne Furcht und Tadel, ein kabarettistisches Gesamtkunstwerk. Provokant und poetisch redet er frei von der Leber über Dinge, die die meisten nicht mal zu denken wagen. „Eine funkensprühende Fröhlichkeitsgranate mit hoher Sprengkraft“, das sagt der bekannte Kabarettist Arnulf Rating über Kay Ray. Im Gegensatz dazu ist **Malarina** Anfängerin, aber eine, die es faustdick hinter den Ohren hat. „Serben sterben langsam“ nennt sich ihr Programm (11.02.), in dem sie scharfzünftig die Ursprünge der serbisch-öster-

reichischen Freund- bzw. Feindschaft nachzeichnet: Wie sollen sich die Serben, die im Schatten von Kaisermord und Srebrenica leben, in einem Land wie Österreich integrieren, wo die Geschichtslehrer von ebendiesem Kaisermord mit nicht nachlassendem Entsetzten berichten? „Eine außergewöhnliche Mischung aus politisatorischer Geschichtsstunde und Ethnocomedy“, das schreibt Der Falter. Eine zünftige One-Man-Show bringt anschließend **Dan Knopper** mit seinem „Salon Sieglinde“ auf die Bühne (25.02.). Personal ist heutzutage furchtbar teuer, aber Knopper macht sich Mut – selbst ist der Mann – und bestreitet alles im Alleingang: Lesung, Mysterienspiel, Punk und Schlager. Er swingt, tanzt und spottet sich durch den Abend, ohne Pardon, ohne Angst vor Verluste (und die wird es geben, ganz sicher).

Last but not least die **Mariner Bühne**, zu Gast im Stadttheater Bruneck, wo sie die Komödie „Das Streichquartett“ von Szöke Szakáll präsentiert (bis 12.02., Regie: Sonia Ellemunt). Ein tüchtiger Direktor und seine eher unterbelichtete Gattin erwarten Landesrat Sommer, ihren wichtigsten Geschäftspartner, zum Dinner. Um sich sein Wohlwollen zu sichern, soll der Abend mit stimmungsvoller Musik umrahmt werden. Doch die geladenen „Virtuos“ sind dafür völlig ungeeignet. Wie sich galant aus der Affäre ziehen? Mit Notlügen, Beschwichtigungen und gutem Zureden hoffen sie inständig, den Abend heil über die Bühne zu bringen, und zwar im wahrsten Sinne des Wortes.

[Adina Guarnieri]

Das Schicksal der Romy Schneider



Vögel: Eine Liebe zwischen den Fronten



Love Stories mit dem Improtheater





L'Orchestra Haydn diretta da Michele Mariotti si esibirà il 28 febbraio all'Auditorium di Bolzano

Pochi appuntamenti ma di grande qualità

Il calendario di musica classica di febbraio propone concerti di spessore

Un mese non particolarmente ricco di appuntamenti, ma di grande qualità, ci attende, un mese nel quale saranno protagonisti graditi ospiti del concertismo internazionale e giovani musicisti altoatesini.

Il primo concerto di febbraio è proposto da un quartetto insolito: il **Quartet Fantastique** composto da due flauti (Catrin Stepanek e Ildiko Deak) e da due arpe (Martina Rifesser e Werner Karlinger) che, nell'ambito della cinquantaseiesima edizione del Jëuni de Mujica de Gherdëina, eseguiranno brani di Händel, Berlioz e Mozart (Santa Cristina, chiesa parrocchiale, 08/02 ore 20.00, info@jmgconcert.it).

Segue l'esibizione dell'**Azahar Wind Ensemble** (Maria Alba Carmona Tobella, oboe; Miquel Ramos Salvadó, clarinetto; Antonio Lagares Abeal, corno; María José García Zamora, fagotto; Rosalia Gomez Lasheras, pianoforte). Questo Ensemble, fondato

nel 2010 da membri dell'Orchestra Giovanile Nazionale di Spagna, presenterà il Quintetto in mi bemolle maggiore per pianoforte, oboe, clarinetto, corno e fagotto KV 452 di Mozart con la pianista Rosalia Gomez Lasheras, considerato da Mozart stesso la migliore composizione da lui composta in assoluto nella sua vita, oltre al Quintetto di Beethoven, con la stessa formazione (Bressanone, Forum, 09/02 ore 20.00, musik@kulturvereinbrixen.it).

Per gli amanti del barocco eseguito con strumenti originali si raccomanda il tris di concerti incentrati sulla figura del grande compositore G. P. Telemann (1681-1767), proposti dalla **Società Musicale Carpaccio** con la sua orchestra formata principalmente da giovani altoatesini (Soprabolzano, Casa delle Associazioni, 10/02 ore 18.00; San Michele/Appiano, Lanserhaus, 11/02 ore 18.00; Siusi allo Sciliar, 12/02 ore 18.00, konzertvereincarpaccio@outlook.com).



ph. Jan Prengel

Il pianista Alexander Krichel suonerà il 16 febbraio

Nell'anno che ricorda i 150 anni dalla morte di Sergei Rachmaninoff, il pianista **Alexander Krichel** eseguirà un programma interamente dedicato al celebre musicista russo comprendente i Preludi in do diesis minore op. 3 n. 2, in sol diesis minore op. 32 n. 12, in sol minore op. 23 seguiti dalle Variazioni su un tema di Corelli op. 42 e dagli Etudes-Tableaux op.39 (Bolzano, Conservatorio, 16/02 ore 19.30, tickets@societadeiconcerti.org).

Chiude il mese l'**Orchestra Haydn** diretta da **Michele Mariotti** con un programma comprendente musiche dei due tra i più importanti autori russi di tutti i tempi: Igor Stravinsky e Pëtr Il'ič Čajkovskij. Del primo avremo l'occasione di ascoltare il balletto neoclassico "Jeu de cartes". Si tratta di uno dei capolavori di

Stravinsky, realizzato in collaborazione con il coreografo George Balanchine nel 1936 ed eseguito per la prima volta al Metropolitan Opera House di New York il 27 aprile 1937. Se nel precedente lavoro, "l'Histoire di Soldat", il compositore racconta il trionfo del male sul bene, in quest'opera invece il quadro s'inverte: l'opera del maligno Jolly Joker, figura che incarna il male ed il caos, viene sconfitta definitivamente dalle forze della luce. Il balletto, dalla forte impronta morale, è ricco di citazioni da Rossini (da "Il Barbiere di Siviglia"), da Richard Strauss e da Čajkovskij. Di questi l'Orchestra Haydn eseguirà infine la Sinfonia n. 6 in si minore, op. 74, nota come la "Patetica" (Bolzano, Auditorium, 28/02 ore 20.00, info@haydn.it).

[Gregorio Bardini]

Tre concerti in febbraio per la Società Musicale Carpaccio





Eine Tanztheaterproduktion mit Live-Musik war 2003 dem Komponisten Erik Satie gewidmet. Hier mit (von links): Patrizia Ferrari, Marzia Mura, Iosu Lezameta

It's all about: dance and music

Netzwerkarbeit im Bereich Tanz und Jazz – von und mit jungen Menschen

Aus einer freien Gruppe von Künstlern ohne jegliche finanzielle Unterstützung ist über die Jahre ein Verein geworden, der renommierte Veranstaltungsreihen auf die Beine stellt: Die Rede ist vom Kulturverein Muspilli aus Meran, der unlängst sein 30-jähriges Bestehen feiern konnte.

MeranOjazz, Autumn in Merano, Jugendbigband Südtirol, Community Dance Academy, Tanzfestival Alps Move: klingende Namen, die allesamt die Handschrift des Kulturvereins Muspilli tragen oder von diesem mitinitiiert wurden. Mit den beiden Schwerpunkten Tanztheater sowie Didaktik und Jazz deckt Muspilli „Nischen der zeitgenössischen Kunst ab“, wie Präsident Ewald Kontschieder erklärt. Zum Thema Jazz führt er aus: „Bereits in den 1920-er Jahren gab es Jazzmusiker in Südtirol, und vor allem im Krieg war Jazz hochpopulär. Erst mit dem Aufkommen von Jukebox, Rockmusik und Diskotheken bekam der Jazz hierzulande starke Konkurrenz.“

Als Projekt gestartet

1991/1992 realisierten die drei Künstler Ewald Kontschieder, Karlheinz Gufler und Dieter Teutsch ein interdisziplinäres Theater zu den Themen Krankheit, Leben und Tod. Inspiration und Anlass war die Ausstellung „Ergrabene Geschichte“ auf Schloss Tirol zu den Funden rund um den Pestfriedhof des St.-Prokulus-Kirchleins in Naturns. Aus der Gruppe „Muspilli“ entstand in den ersten Jahren eine Kerngruppe von Künstlern und Künstlerinnen, welche gattungsübergreifend im Bereich Tanz, Theater und Musik tätig waren.

Gründung des Vereins

1995 wurde die Gruppe zu einem Verein mit eigenem Statut. Auf die Frage nach der heutigen Mitgliederzahl angesprochen, meint Ewald Kontschieder: „Die meisten Vereine im Land sind Interessensgemeinschaften, die eine bestimmte Aktivität vorantreiben, z.B. Musikkapellen, Chöre, Theatergruppen. Unser Ziel hingegen



ph: Harald Costa

Die Side Specific Produktion „Inventur“ (nach Erich Fried) war eine Bestandsaufnahme der Bühnenkünste Tanz, Musik, Schauspiel

war nie die Akquisition von Mitgliedern, sondern die Realisierung von gattungsübergreifenden Projekten und Workshops mit verschiedenen Teilnehmenden.“ So hat der Kulturverein über die Jahre mit rund tausend Künstlerinnen und Künstlern zusammengearbeitet, an die 1.300 Einschreibungen zu den Jazzkursen verzeichnet und rund 130 Lehrkräfte für die Workshops gewinnen können.

Tanztheater und Jazz

Einer der Schwerpunkte des Vereins ist das Tanztheater. Die realisierten Stücke sind zumeist Eigenproduktionen, selbst choreografiert, oft mit eigens komponierter Musik, die nicht selten auch live gespielt wird. Auch heuer wieder wird beispielsweise mit der Community Dance Academy ein Stück mit Kindern und Jugendlichen erarbeitet; die Choreografinnen werden Anastasia Kostner (Gröden), Sabrina Fraternali (Brixen), Sarah Merler (Waidbruck) und Adriana Sellemond (Feldthurns) sein. Daneben liegt ein großes Augenmerk auf Jazz und Didaktik. Regelmäßig halten namhafte Musikerinnen und Musiker Workshops und Kurse ab. Hervorzuheben ist hier seit 2002 die Zusammenarbeit mit dem großen

Jazzpianisten Franco D’Andrea. In gewisser Weise hat der Verein Muspilli D’Andrea durch diese Aktivität wieder in seine Geburtsstadt Meran zurückgeholt. Im vergangenen Jahr war der kubanische Jazzpianist Gonzalo Rubalcaba der Star der Jazzakademie. Sein in Meran vorgestelltes Konzertprogramm gewann als Einspielung sogar den Grammy-Award.

Schwerpunktprojekte

Neben den beiden Haupttätigkeiten hat der Verein immer wieder Projekte aus gegebenem Anlass verwirklicht. 2014 etwa wurde dem Komponisten Max Reger eine kleine Aufführungsreihe gewidmet, sowie Dokumentarfilme über verschiedene Künstler gedreht. Immer wieder greift Muspilli bei seinen Produktionen interdisziplinär auf verschiedene Kunstgattungen wie Tanz, Theater, Literatur und Musik zurück. „Das alles erfordert viel Arbeit und Einsatz“, wie Ewald Kontschieder erklärt. „Viel Zeit geht für die ausufernde Bürokratie verloren.“ Heuer hat der Verein zudem die Organisation des Festivals MeranOJazz von der Gemeinde Meran übertragen bekommen. Es ist also wieder viel los in Sachen Tanz und Jazz – man darf gespannt sein.

[Sibylle Finatzer]

VEREIN MUSPILLI – PROJEKTE 2023

- MeranOjazz, 10. bis 18. Juli, 22. Jazzakademie und 27. Jazzfestival
- Autumn in Merano, November/Dezember

Als Tanzkollektiv (Muspilli Gründungsmitglied):

- Community Dance Academy „Midsummer Night’s Dream“, 14. bis 19. August, Tanzcamp für Kinder und Jugendliche – www.communitydance.it
- Tanzfestival Alps Move, Oktober, in ganz Südtirol – www.alpsmove.it

Kontakt und Infos:

- www.muspilli.it – www.meranojazz.it
- www.facebook.com/meranojazz
- www.facebook.com/autumninmerano

L'ensemble che suonò per Michael Jackson

La Zag, famiglia di musicisti meranesi amanti del Medioevo e del Rinascimento

Chi non conosce i La Zag? Questo storico gruppo di musica medievale e rinascimentale ha suonato in ogni castello dell'Alto Adige e si è fatto una fama anche all'estero, dalla Germania all'Inghilterra e in molti altri paesi. E ha suonato con – e per – alcuni grandi del pop e del rock.

Il gruppo meranese, formato dalla famiglia Ferrarese, è stato attivo sia nel campo concertistico e discografico sia in rievocazioni storiche ed attività didattiche. La Zag è ancora attiva in forma di duo. Abbiamo incontrato **Franco Ferrarese** ed **Elfriede Ferrarese-Rungg** nella loro casa a Merano.

Raccontatemi come nasce La Zag...

Ci siamo incontrati a Salisburgo presso il Carl Orff Institut, dove studiavamo entrambi. Tra le materie avevamo lo studio delle danze storiche, per cui entrammo per la prima volta in contatto con le danze rinascimentali e con la musica antica. Così formammo una coppia di ballerini e collaborammo con l'ensem-

ble Tenta, che suonava musica medievale e rinascimentale con strumenti originali. Fummo affascinati da questi strumenti e quindi cercammo degli artigiani che ci potessero costruire una ghironda e una cornamusa. Entrammo in contatto con Kurt Reichmann di Francoforte, che costruì la nostra prima ghironda e ci ha introdusse sulla scena della musica antica e della Bordunmusik in Germania e con Westenberg, da cui comprai una cornamusa. Andammo dapprima ad abitare in Germania poi ci trasferimmo a Merano. Iniziammo a frequentare i castelli altoatesini suonando la cornamusa per qualche bicchier di vino... A Merano cominciammo ad insegnare propedeutica musicale per bambini presso l'Istituto Musicale in lingua tedesca e a suonare in trio, con mio fratello Lorenzo, dapprima in collaborazione con gruppi teatrali poi nei castelli.

Da dove nasce l'interesse per la musica antica?

Ci siamo capitati dentro spontaneamente, non abbiamo avuto un approccio di tipo storico o intellettuale.

Una foto storica: La Zag con Michael Jackson in una casa di Solda durante il "Dangerous Tour"





Il trio originario con Lorenzo Ferrarese (a destra)

Qualcosa di recondito nell'anima ci deve essere... l'amore per i castelli, forse un'influenza può averla avuta la musica prog rock degli anni Settanta come quella dei Jethro Tull. La loro musica e la loro estetica abbondavano di tematiche medievali. Ma anche i Led Zeppelin hanno usato anche la ghironda.

Avete fatto da spalla e collaborato con musicisti molto famosi...

Abbiamo suonato nello stesso concerto di Alan Stivell e dei Chieftains (con loro in un grande ensemble!) a Trento. La collaborazione più importante è stata con Ritchie Blackmore, celebre chitarrista dei Deep Purple e dei Rainbow che ci scelse come gruppo spalla per un tour italiano.

Da trio siete diventati un quartetto in famiglia: voi e le vostre due figlie...

Sì, cantavamo tutti e quattro. Io suonavo la dodici corde e la cornamusa, Elfriede la ghironda e il flauto dolce, Anna Florina le percussioni e il flauto dolce e Anna Viola il violino. Siamo partiti dalla musica rinascimentale e medievale.

I compositori preferiti?

Pretorius e Giorgio Mainerio.

I concerti più belli?

Il tour in Inghilterra, in particolar modo a Bath. Poi i concerti de "Il Cavaliere delle Dolomiti", un progetto che raccontava del leggendario popolo dei Fanes.

Tra i vari album che avete pubblicato, quale preferite?

"Il Cavaliere delle Dolomiti" con Ellade Bandini, Gruppo Elettrogeno, Solis String Quartet e Alessandro Parente.

E l'evento più eclatante?

Aver suonato davanti a Michael Jackson durante il suo "Dangerous Tour" a Solda, in una casa privata, prima, durante e dopo la cena. Le nostre figlie, che erano sue fans, non ci potevano credere! Ci apprezzò molto, ci fece i complimenti e mi strinse la mano.

[Gregorio Bardini]

La famiglia Ferrarese-Rungg al completo: genitori e figlie





Zu Malarinas Auftritten reist der gesamte Balkan an

H.-C. Strache und Kaisermord

Die kabarettistische Völkerverständigung der Malarina

In Serbien geboren und als sogenanntes Gastarbeiter-Kind im Österreich der 90er-Jahre aufgewachsen, steht Malarina heute als Künstlerin auf der Bühne. Ihr aktuelles Programm "Serben sterben langsam" beleuchtet das besondere Verhältnis zwischen dem Land ihrer Geburt und jenem, das ihre Familie zur neuen Heimat machte.

Wie würdest du "Serben sterben langsam" in drei Sätzen beschreiben?

Es handelt sich um eine historische und politsatirische Aufarbeitung. Darin zeige ich alle Verbindungspunkte Serbiens und Österreichs in politischer Hinsicht auf – beginnend beim 1. Weltkrieg und endend mit dem heutigen Tag.

Auch – oder: gerade – im Kabarett stecken viele Körnchen Wahrheit. Nicht umsonst sprichst du ja

auch von "Geschichtsstunde". Nimm uns mit in dein Österreich der '90er bis heute.

Österreich und Serbien haben viele Ähnlichkeiten. Nennen wir es die nationale Seele mit einem Kollektivherzschlag: Beide Länder fallen auf durch Selbstmitleid und Geschichtsrevisionismus; beide warten darauf, nachträglich selbst als Opfer gesehen und anerkannt zu werden – bevor sie bereit sind, um Entschuldigung zu bitten.

Was früher faschistisch war, versteht sich auch heute noch gut. Daher ist das Material, dem ich mich im Rahmen meines Programms widme, interessant für beide Seiten. Wichtig ist mir jedoch, in meinem Kabarett fair zu sein. Es gibt viele Versionen. Daher hilft der bi- und trilinguale Konsum von Medien.

Auf der Bühne mimst du die toughe Austroserbin. Wer ist die Malarina hinter dem harten Kern?

Meine Kunstfigur ist eine Person, die Heinz-Christian Strache gewählt hat und jetzt seinen Verlust betrauert, während sie sich neu orientieren muss. Die Figur ist ratlos und karikiert sich selbst. Wenn man in diese Rolle schlüpft, bekommt das Ganze etwas Erklärerischeres. Doch der erhobene Zeigefinger ist im Kabarett schwierig umzusetzen, das Fragezeichen funktioniert besser. Es steckt schon viel von meinem Charakter in der Kunstfigur, zum Beispiel bin ich wirklich tough und aufbrausend. Aber meine politische Einstellung ist natürlich ganz anders: Ich bin links. Ich teile gern und glaube, man hat kein Glück in seinem Glück, wenn man das nicht tut.

Privat bin ich auch überhaupt keine Patriotin. Vermutlich, weil ich schon immer zur Minderheit gezählt habe. Ich bin eine Künstlerin. Früher dachte ich immer, ich würde der Welt einen sehr, sehr schwierigen Roman hinterlassen. Wie Kafka. Kabarett als Kunstform wäre mir nie in den Sinn gekommen – allein schon, weil ich nie meinen Platz auf der Bühne beansprucht hätte. Noch heute bin ich sehr demütig angesichts jedes Einzelnen, der zu meinen Auftritten kommt.

Du hast dich der Völkerverständigung verschrieben und bist seit gut 3 Jahren am Werk. Wie läuft's? Und inwieweit beunruhigen dich die neusten Entwicklungen im Kosovo?

Konflikte, die noch aktuell sind, spare ich aus, weil sie aus meiner Sicht zu *triggernd* sind und ich darin keinen Mehrwert sehe. Wie die meisten Menschen, die aus Serbien stammen, war ich auch noch nie im Kosovo und spreche kein Albanisch, weshalb ich zu wenig Einblick habe. Auch das Wort Srebrenica spreche ich nicht aus, sondern umschreibe es. All das ist noch (oder schon wieder) aktuell und die Lebensbedingungen für die Menschen dort sehr schwierig.

Mit Blick auf die Völkerverständigung: Der ganze Balkan kommt zu meinen Auftritten. Jugoslawien war früher ein Land, es gibt das "Uns"-Narrativ. Als Mig-

rant_innen in einem neuen, fremden Land haben wir uns sowieso nie gehasst, sondern uns gegenseitig die Räuberleiter gelegt. Als viele Serben dann in Österreich rechts gewählt haben, hat mich das traurig gemacht. Doch auch Migranten sind nun mal nicht gefeit vor Xenophobie.

[Daniela Caixeta Menezes]



Am 11. Februar ist Malarina in Brixner Dekadenz zu Gast

ZUR PERSON

Malarina wird in Picka Materina (Serbien) geboren. Ihre Eltern gehen als Gastarbeiter nach Österreich und holen bald die Kinder nach. Nach einer Jugend in Innsbruck studiert Malarina Komparatistik an der Uni Wien. Seit 2019 steht sie als Kabarettistin auf der Bühne – ihr Beitrag zur Völkerverständigung zwischen den "Schwabos", Tschuschen und Elite-Tschuschen".

Mehr Infos: <https://malarina.com/>

Nächster Auftritt:

11.02.2023 - 20:30 Uhr: Brixen (Dekadenz).



La copertina dell'album di musica cristiana realizzato da Stefano Mascheroni

Cantare la Fede... porta a Sanremo

Il bolzanino Stefano Mascheroni in gara al Festival della canzone cristiana

Le vie del Signore sono infinite e da Bolzano a Sanremo il passo è breve. Lo sa bene Stefano Mascheroni, cantautore e songwriter bolzanino, che dal 9 all'11 febbraio raggiungerà la città ligure per prendere parte al Festival. Quello di Sanremo? Certo, ma della canzone cristiana...

Una kermesse giunta alla sua seconda edizione e che vedrà fronteggiarsi 22 artisti provenienti da tutta Italia proprio negli stessi giorni in cui avrà luogo il ben più noto festival della TV di Stato. A sostituire l'Ariston per l'occasione sarà lo storico teatro all'interno del Palazzo dell'Antico Ospedale, dove Mascheroni porterà sul palco il brano *Padre Nostro del Natale*.

Stefano, parlati di questa canzone.

Si tratta di un brano dal messaggio semplice e diretto: tornare alle origini del valore vero del Natale. Una festività importante per il mondo cattolico e cristiano, ma che da molti oggi viene concepita nella corsa al

regalo e nel consumismo di massa. Il protagonista della canzone, infatti, è immerso in questa città piena di luci che lo distraggono. Oggigiorno l'uomo è continuamente distratto da tutto ciò che accade intorno e fatica a cogliere il significato vero delle cose.

Tanto da cadere in errore e, non a caso, menzioni la guerra.

Il passaggio sulla guerra è molto attuale. Sembra una banalità, ma di fatto ci ritroviamo spesso a cadere negli stessi comportamenti. Ma la preghiera del Padre Nostro, di cui riporto alcuni passaggi nel brano, invoca la pace e la speranza. Valori su cui si fonda anche questa canzone.

Cosa ti ha spinto a partecipare al Festival?

Semplice curiosità. Avevo già partecipato ad altre rassegne a Sanremo come il *Jubilmusic*, dove un ragazzo ha cantato una mia canzone. Volevo prendervi parte già alla prima edizione, ma ho presentato la mia candidatura in ritardo. Quest'anno ero un po' più indeci-



CHI È STEFANO MASCHERONI?

Classe 1969, Stefano Mascheroni scrive le prime canzoni da adolescente e con Baglioni come idolo a 18 anni giunge a Milano per avviare la sua carriera artistica. È diplomato come autore e compositore presso il C.E.T, scuola fondata e diretta da Mogol. Ha all'attivo 17 produzioni tra cui 4 album di musica pop, 1 album di musica cristiana, 7 album di canzoni per bambini, 4 brani singoli.

so. Poi mi sono detto "perché no?"; il direttore artistico e il suo team hanno ascoltato il mio pezzo e mi hanno ammesso alla gara.

Riguardo al tuo profilo musicale, nasci come artista pop. Alla Christian music come ti sei avvicinato?

Sono stato vicino al mondo cattolico fin dall'infanzia, ho sempre frequentato la parrocchia e già avevo scritto qualche canzone cristiana. Tuttavia, l'evento spartiacque è avvenuto nel 1995 a Trento. In occasione del cinquecentenario dal Concilio, ho cantato per Papa Giovanni Paolo II e 20.000 giovani provenienti da ogni dove. Un'esperienza davvero esaltante che mi ha fatto scattare la passione per questo genere, sempre appartenente al panorama pop, ma con temi diversi. Ho quindi continuato a scrivere brani cristiani e nel 2014 ho concretizzato tutto con *Perché il mondo creda*.

Un album in cui vanti collaborazioni importanti...

Ho avuto l'onore ed il piacere di duettare con Giuseppe Cionfoli, Roberto Bignoli e don Giosy Cento che ringrazio tutti di cuore per aver preso parte al progetto. Il CD è stato distribuito con il settimanale Diocesano *il Segno* in occasione dei 50 anni della rivista. Un piccolo passo per diffondere il messaggio cristiano in un panorama come quello altoatesino molto complesso.

Cosa intendi dire?

Parlo di arretratezza culturale. La Christian music negli Stati Uniti gode non solo di mercato, ma soprattutto di cultura, aspetto che in Italia è debole e in regione

è assente. Nel mondo ecclesiastico locale c'è sempre una certa freddezza riguardo a nuove forme di diffusione del messaggio cristiano, non per cattiveria dei suoi esponenti, ma per una cultura assente. Ricordo la fatica nell'introdurre la *missa beat* nella chiesa che frequentavo. Oggi però ogni parrocchia ha il suo gruppo che suona. Basta pensare in maniera diversa e compiere un piccolo passo. L'evangelizzazione può essere fatta attraverso nuovi canali, il Papa ad esempio si è fatto un profilo su Twitter. Un cambiamento culturale è necessario.

Dopo Sanremo, progetti in cantiere?

Su Radio NBC ogni tre mesi uscirà un mio nuovo singolo di musica pop. Poi ho diversi brani di Christian music già pronti che vorrei concretizzare in qualche modo. Non so se con un CD fisico, un album digitale, o magari via radio. Vedremo.

[Fabian Daum]

La locandina del Festival di Sanremo 2023



Schreibend zum Verstehen beitragen

Ein Gespräch mit dem Autor Peter Disertori

Soeben ist sein Buch „Anschlag auf Bozen – Der Roman zum letzten bewaffneten Widerstand der 1960er-Jahre in Südtirol“ in deutscher Sprache erschienen, das sich einem dunklen Kapitel der bewegten Südtiroler Geschichte widmet. Der Thriller wurde bereits 2007 im italienischen Original veröffentlicht. Höchste Zeit also, den Schriftsteller und sein Werk besser kennenzulernen.

„Anschlag auf Bozen“ handelt von den schwarzen Jahren des sogenannten Terrorismus in Südtirol. Was hat Sie bewegt, diesen Roman zu schreiben?

Als ich Mitte der 1960er Jahre als Südtiroler nach Mailand gezogen bin, wurde ich ständig auf die Situation in meiner Heimat angesprochen und musste immer erklären, wie so etwas passieren kann: dass ein Teil der Bevölkerung bereit ist, die Waffen in die Hand zu nehmen. Dadurch ist mir die Idee gekommen, darüber zu schreiben. Über ein Thema also, das in vielerlei Hinsicht immer noch brennend heiß ist.

Spätestens während meiner Vorbereitung ist mir dann klar geworden, dass die Dinge nicht immer schwarz und weiß sind, sondern dass dazwischen immer auch noch andere Wahrheiten sein können. Und in einem Roman darf ich alles schreiben und mich eben auch diesem Dazwischen widmen.

Sich eines solchen historischen Ereignisses anzunehmen, ist immer ein großes Unterfangen. Wie sind Sie dabei vorgegangen und was war Ihnen als Schriftsteller wichtig mit Blick auf die Geschichte?

Die Handlung und die Personen sind natürlich reine Fiktion, aber sie basieren auf meinen eigenen Erinnerungen. So weiß ich noch genau, wie wir von der Polizei angehalten wurden, sobald wir zu Dritt unterwegs



Das Buch ist Historienroman und Heimat-Thriller zugleich

waren. Oder wie überall Sandsäcke postiert wurden. Ich habe mitbekommen, wie Zuhause darüber gesprochen wurde – und wie anders die offizielle Darstellung in der italienischen Schule lautete. Es war ein großer Schock für mich, zu sehen, wie die Wahrheit manipuliert wurde. Deshalb war es für mich wichtig, weiterzugeben, was ich erlebt habe. Man darf nicht vergessen. Als ich dann 2007 das Buch in ganz Italien vorgestellt habe, war der Tenor immer derselbe: Die Menschen sagten, sie hätten nichts von all dem gewusst – weder von der Option, noch vom Verbot des Namens Tirol oder dem Katakomben-Deutsch. Es sei ihnen Zeit ihres Lebens verschwiegen worden, aber jetzt würden sie verstehen.

„Anschlag auf Bozen“ ist ein Heimat-Thriller. Sie schreiben aber auch Essays und Kurzgeschichten. Wie wichtig ist es Ihnen, sich nicht auf ein Genre festzulegen?

Ich liebe Geschichte und Geschichten ganz generell. „Anschlag auf Bozen“ ist in meinem Kopf eigentlich schon viel älter, weil ich die Zeit als Jugendlicher erlebt habe. Als ich kürzlich die entscheidenden Orte in der Grenzregion – wie beispielsweise den Krimmler

Tauern zwischen Brixen und Salzburg – wieder besucht habe, war ich überrascht, wie akkurat meine Erinnerungen daran noch waren.

Mein erwachsenes Ich hat dann das Glück gehabt, mit den richtigen Leuten in Israel gewesen zu sein, wo ich auf die Qumran-Rollen vom Toten Meer gestoßen bin. Zehn Jahre lang habe ich mich dann mit der Frage beschäftigt, wie ausgehend von diesen Funden die Geschichte unserer Religion, insbesondere die der katholischen Kirche, auch anders gelesen werden kann.

Sie sind in Trient geboren und in Bozen aufgewachsen. Welche Bedeutung hat die Region Trentino-Südtirol für Ihr Schaffen?

Meine Heimat sind diese Berge und Berge haben keine Grenzen. Pässe führen über sie hinweg, während "passare" sich mit "durchgehen" übersetzen lässt. Sie sind immer eine Brücke, wie auch Südtirol für mich eine Brücke ist – eine Brücke der Sprachen, der zirkulierenden Ideen, die das Beste aus den Welten vereint (Stichwort italienische Renaissance & deutsche Aufklärung). Die brutalen Grenzen kamen erst viel später mit den Kriegen. Aber meine Familie kennt solche Grenzen nicht: Mein Großvater ist in Lienz geboren, er fühlte sich deutsch, italienisch, slawisch und ungarisch. Aus dieser Region zu kommen, ist ein Kapital, das bleibt. Mit meiner Arbeit möchte ich erreichen,



Der Autor unterwegs in der Grenzregion

dass die Menschen verstehen, was dahinter ist. Und auch erkennen, welche Vorurteile warum bestehen.

Was wird Ihr nächstes Projekt?

Ich möchte die Geschichte meiner Heimat durch Fakten, Erinnerungen und Anekdoten erzählen. Angefangen bei meiner sudetendeutschen Urgroßmutter bis hin zu Admiral Nelson, über den Gerüchte kursieren: Ich habe viele Erzählungen im Kopf, die ich weitergeben möchte, damit sie nicht verloren gehen. Am Ende soll dabei gewissermaßen eine Geschichte zwischen den Zeilen herauskommen. Es wird auf jeden Fall langwierig und komplex, aber ich habe bereits angefangen.

[Daniela Caixeta Menezes]



ÜBER DEN AUTOR UND SEIN WERK

Peter Disertori ist 1950 in Trient geboren, in Bozen aufgewachsen und Mitte der 1960er Jahre nach Mailand gezogen. Er hat klassische Studien in Bozen und Mailand studiert und wohnt heute am Gardasee.

In 2007 wurde der Roman „Dolomiti di piombo – Gli anni neri del terrorismo in Alto Adige“ veröffentlicht. In 2017 wurden zwei Essays „I segreti di Qumran“ und „Religioni contro“ publiziert.



Tiziano Popoli ha collaborato con tanti musicisti famosi ed ha anche lavorato tanto per il teatro

Il compositore ispirato da Eno e Stockhausen

Intervista a Tiziano Popoli, insegnante di musica elettronica alla Vivaldi

Da Vignola, in provincia di Modena, Tiziano Popoli è salito a Bolzano per oltre due decenni per insegnare musica elettronica presso la Scuola di Musica Vivaldi.

Conosciutissimo in Alto Adige, anche per la sua attività compositiva ed esecutiva, oltre che per aver fondato e diretto il Rimusicazioni Film Festival di Bolzano, lo abbiamo intervistato nella sua aula alla Vivaldi.

Qual è stato il tuo primo approccio alla musica?

A casa la mamma ascoltava i 45 giri con un mangiadischi e un nonno putativo suonava il violino (ogni tanto glielo rubavo per poterlo strimpellare). Ricordo che provai una forte emozione a otto anni quando sentii una banda che suonava per le strade di Vignola: quest'esperienza interiore mi fece scoppiare

in lacrime. Iniziai a suonare il pianoforte tra gli otto e i quattordici anni, ma lo facevo controvoglia e con demotivazione. Mi tornò l'interesse per la musica quando entrai in un complesso rock come tastierista: allora amavo i Led Zeppelin, Jimi Hendrix, i Deep Purple, Santana ed altri. Ai tempi del liceo mi tornò la voglia di approfondire meglio la musica e di studiare pianoforte e quindi ripresi il mio percorso nell'ambito della musica classica prima da privatista poi presso il Conservatorio di Bologna dove, oltre al pianoforte, ho studiato anche musica elettronica.

Erano anni di grande fermento e Bologna allora era all'avanguardia sia per le possibilità di ascolto e sperimentazione sia per quel che concerne le produzioni discografiche di musiche non convenzionali.

In quel periodo bolognese, quali erano le tue fonti di ispirazione?

Sicuramente Brian Eno e l'ambient music che mi portarono a scoprire Erik Satie. M'interessava molto l'aspetto provocatorio e concettuale della musica, meno quello virtuosistico. Subii quindi una forte fascinazione dai minimalisti, per la ripetizione di pochi suoni che ricollegavo al mio interesse per le filosofie orientali, in particolar modo per l'India. Un interesse che culminò in un mio viaggio in India dove mi recai per studiar meglio il sitar e le tabla. Molti miei primi brani dell'epoca infatti hanno un impianto di tipo modale che s'ispirano al concetto di modalità delle culture musicali d'Oriente. Con un gruppo di amici eseguivamo musiche di Stockhausen e Cage e mi dedicavo molto all'improvvisazione, alla stregua delle esperienze più radicali di allora, pensiamo a Musica Elettronica Viva di Alvin Curran o di Nuova Consonanza.

Gli anni '80, contrariamente a quel che si dice, sono stati un periodo di grande apertura e di creatività...

Infatti, si trovava sempre qualche assessore, nei paesi delle province di Bologna o Modena, che fosse aperto a proposte musicali "eretiche", per cui ebbi modo di suonare parecchio. Tra le varie collaborazioni vorrei ricordare la collaborazione col gruppo di teatro sperimentale "Koinè" di Carpi. Conoscevo bene Oderso Rubini e Franco Nanni. Con quest'ultimo produssi una cassetta di musica ambient molto sperimentale. Fondai in seguito il "Popoli - Dalpane Ensemble" che fece uscire un disco per l'Italian Records e che partecipò al Festival Time Zones di Bari. Successivamente arrivò l'esperienza con Massimo Simonini del gruppo N.O.R.M.A. con cui partecipai a diverse edizioni del Festival Angelica di Bologna

Hai collaborato con grandi musicisti...

Ricordo la collaborazione con Paolo Fresu in studio, con Heiner Goebbel dal vivo dove suonavo il campionario, inoltre Fred Frith, Markus Stockhausen, Chris



Home Studio di Tiziano Popoli negli anni Ottanta

Cutler, Mike Patton e col gruppo new wave bolognese Gaznevada. Sono sempre stato aperto a collaborazioni con musicisti appartenenti a mondi musicali molto differenti. A Bologna studiai al D.A.M.S., dove frequentai le lezioni del grande etnomusicologo Roberto Leydi che mi fece scoprire ed amare la musica tradizionale di tutto il pianeta. Mi è sempre piaciuto percorrere molte strade, ho sempre cercato di comporre musica con un approccio crossover, direi pop.

Hai lavorato tantissimo anche col teatro. Quali sono state le tue esperienze più significative in questo contesto?

Tra le tante, ricordo l'esperienza con Tognazzi come musicista di scena, con Aldo, Giovanni e Giacomo e con Giorgio Gaber. Poi, come compositore e musicista di scena, la mia lunga collaborazione con Arturo Brachetti.

Infine, quali sono stati i compositori che ti hanno influenzato di più?

Sicuramente Brian Eno e la sua idea di ambient music e Murray Schafer ed il suo concetto di "paesaggio sonoro". Per anni mi sono dedicato infatti a registrare suoni naturali ed artificiali per poi comporre musica concreta.

[Gregorio Bardini]



„La danza della peste“ von Marco Bertin, 2000

„Seuchen und Handel“

Sonderausstellung im Merkantilmuseum

Die Ausstellung untersucht den Zusammenhang zwischen historischen Handels- und Verkehrswegen sowie der Verbreitung von Seuchen.

Ein auf einem Plakat abgebildeter Arzt in einer Pestschutzbekleidung, die im 17. bis ins frühe 18. Jahrhundert getragen wurde, heißt die Besucher der Ausstellung stumm willkommen. Es ist kein einladender Empfang, aber ein dem Thema angemessener: „Seuchen und Handel“ lautet der Titel der von Helmut Rizzoli kuratierten Sonderausstellung, die noch bis zum 9. September im Merkantilmuseum gezeigt wird. Thematisiert wird, wie eng die historischen Handels- und Verkehrswege mit der Ausbreitung von Seuchen, wie beispielsweise Cholera, Lepra und Pest, miteinander verwoben sind.

Green Pass des 18. Jahrhunderts

Geografisch gut gelegen, galt Bozen als internationale Handelsstadt. Hier wurden Waren sowohl aus dem Mittelmeerraum als auch aus Mittel- und Nordeuropa gehandelt. Diverse Messen fanden statt, ebenso reisten Kaufleute eigens aus dem europäischen Ausland an, um an den traditionellen Jahrmärkten teilzunehmen. Rasch wurden auf diesen Handelswegen aber Seuchen übertragen. Die zunächst von der Republik Venedig eingeführten Sicherheitsvorkehrungen wurden bald schon von Bozen übernommen. So wurde etwa ein Gesundheitszeugnis (fedi di sanità) eingeführt, nicht unähnlich dem während der Coronapandemie ausgestellten Green Pass. Diese Gesundheitszeugnisse, die den Waren beigelegt wurden,

Bis 9. September 2023

Mo-Sa 10-12.30 Uhr

Do 10-13 Uhr | 14-16 Uhr

So-Feiertagen geschlossen

Merkantilmuseum

Laubengasse 39, 39100 Bozen

T. 0471 94 57 02

mm@handelskammer.bz.it

bestätigten, dass Gegenstände, Tiere und Menschen, die während des Transports damit in Berührung gekommen waren, seuchenfrei waren. So versuchte man, die Verbreitung der Krankheiten einzudämmen und sowohl die Bevölkerung als auch die Geschäftsbeziehung nicht zu gefährden. Ein originaler Gesundheitspass aus 1783 ist nun auch im Merkantilmuseum ausgestellt; die vollständige Liste der ausgestellten Gegenstände ist einem eigens angefertigten Katalog einsehbar.

Weiters können die Besucher historische Bücher und Reisebeschreibungen, medizinische und religiöse Ausstellungsobjekte sowie Kunstwerke rund um das Thema „Seuchen“ begutachten, wie etwa „La danza della peste“ von Marco Bertin.

Desinfizierter Briefverkehr

Zwar als Übermaß an Vorsicht anerkannt, wurde durch die Desinfizierung der Post versucht, die Verbreitung von Seuchen einzudämmen. Populär war vor allem die sogenannte „Parfümierung“, bei welcher die Umschläge, aber auch durch Ritzen die Briefe selbst mit verschiedenen Substanzen, wie etwa Harz oder Benzonium, besprüht wurden. Für diese Prozedur wurden schmiedeeiserne Zangen verwendet; die Desinfizierung wurde mittels Stempel beglaubigt.

Dass solch drastische Maßnahmen ergriffen wurden, liegt möglicherweise auch daran, dass in früheren Zeiten der Ausbruch und die Ausbreitung von Seuchen nicht leicht zu erklären waren: Der Einfluss der Gestirne oder die schlechte Luft wurden als mögliche Ursachen in Erwägung gezogen. Auch Ärzte waren oft ratlos, was Ursache und Behandlungsmöglichkeiten anging. Die Isolierung der betroffenen Regionen und die Einschränkung der Bewegungsfreiheit der Infizierten wurden als Lösung versucht, ebenso Schutzkleidungen für die Ärzte.

Nachdenklich entlässt die Ausstellung mit einem Zitat aus „Die Pest“ von Albert Camus: „Heimsuchungen

gehen tatsächlich alle Menschen gleich an, aber es ist schwer, an sie zu glauben, wenn sie über einen hereinbrechen. Es hat auf der Erde ebenso viele Pestseuchen gegeben wie Kriege. Und doch finden Pest und Krieg die Menschen immer gleich wehrlos.“

[Angelika Aichner]

Gesundheitspass Bozen, 1783: vordrucktes und handgeschriebenes Blatt



ph: Südtiroler Landesarchiv, Bozen

Schmiedeeiserne Zangen, mit deren Hilfe die Briefe desinfiziert wurden, erste Hälfte des 19. Jahrhunderts



ph: Museo Storico della Comunicazione, Rom

Brief von Florenz nach Rom mit dem Stempel zur Bestätigung der Desinfektion, 1835



ph: Sammlung Thomas Mathä

Gleich zwei Bücher über die SVP sind bei edizioni alphabeta Verlag erschienen, verfasst vom Historiker sowie Grünen-Politiker Hans Heiss und dem Journalisten Lucio Giudiceandrea. Zwei komplementäre Sichtweisen auf ein komplexes Phänomen.

Hans Heiss (im Bild) und „Die Blüten der Macht“: Die SVP ist 1945 als Sammelpartei entstanden. Hat sie als solche heute noch einen Sinn?

Südtirol war damals politisch und gesellschaftlich zersplittert, daher das Konzept der Sammelpartei. Als solche ist sie weiterhin sinnvoll, aber nur, wenn sie die internen Differenzen neu bewältigt. Die SVP muss die Widersprüche ausgleichen und eine Dialektik fördern, die nicht an der Illusion einer absoluten Harmonie festhält.

Und wie schaut es mit dem ethnischen Aspekt aus?

Der ethnische Charakter der Autonomie wird von der SVP maßgeblich getragen. Sie sieht ihre Hauptmission weiterhin in der Vertretung der deutschen und ladinischen Sprachgruppe, und das wird auch so bleiben. Sie könnte aber eine Erweiterung vertragen, der italienischen Sprachgruppe einen sichtbaren Platz innerhalb ihrer Reihen gewähren und sich ethnisch weniger exklusiv geben.

„Die Südtiroler Volkspartei zwischen Wunder und Widerspruch“, so der Untertitel. Meint „Wunder“ auch eine gewisse „Bewunderung“?

Am Tag der deutschen Kapitulation am 8. Mai 1945 in Südtirol eine deutsche Partei zu gründen, war schon eine beachtliche Leistung (lacht). Die SVP hat zwar gravierende Schwächen, aber das Buch würdigt auch ihre Leistungen.



Volkspartei mal zwei

Die Südtiroler Volkspartei unter dem Reflektor von Historiker Hans Heiss



Manche Parteivertreter:innen, die es gelesen haben (viele lesen ja kaum), waren deshalb erleichtert, denn selbst pflegen sie mit der Opposition ja immer einen harschen Umgangston. Dass nun ein Vertreter der Opposition dermaßen distanziert mit dem Thema und respektvoll mit der SVP umgeht, hat sie gewundert.

Wer hat das Buch geschrieben? Der Historiker oder der Politiker in Ihnen?

Weder noch. Man könnte sagen, das Buch wurde von einem historisch informierten Bürger des Landes verfasst, mit einigen politischen Einschüben. Es ist als Hybrid entstanden, nicht als historisch-wissenschaftliche Analyse. Mein Blick ist jener eines Therapeuten oder Botanikers, der eine gefährdete Spezies studiert und feststellt, dass sie zwar ihre Probleme hat, aber noch überlebensfähig ist.

[Adina Guarnieri]

Stella alpina²

Anche il giornalista Lucio Giudiceandrea ha pubblicato un libro sulla SVP



Due libri sulla SVP in un colpo solo sono stati pubblicati da edizioni alphabeta Verlag, scritti dallo storico e politico verde Hans Heiss e dal giornalista Lucio Giudiceandrea. Due prospettive complementari su un fenomeno complesso.

Lucio Giudiceandrea (nella foto), il suo libro si intitola “Stella aliena – La Südtiroler Volkspartei spiegata agli italiani”: cosa non hanno capito, gli italiani, della SVP?

Dobbiamo distinguere la situazione altoatesina da quella del resto d'Italia. Il pubblico nazionale ha un atteggiamento schizofrenico nei confronti dell'Alto Adige. Il turista italiano è entusiasta del paesaggio, dei servizi, della qualità. Quando però si affrontano, a livello politico, argomenti sen-

sibili, allora scattano i pregiudizi: “cosa vogliono quelli là su”, “li manteniamo noi” e così via. Luoghi comuni che non portano da nessuna parte.

E gli italiani altoatesini?

Ovviamente loro hanno un'idea più concreta ma ci sono comunque degli aspetti di questo partito che non sono ben assimilati. Certe persone pensano che sia la SVP a creare divisioni etniche e che senza SVP andremmo tutti d'amore e d'accordo. Ma la divisione esiste perché apparteniamo a culture diverse, perché spesso non conosciamo la realtà dell'altro, perché non ci rendiamo conto delle ragioni dell'altro.

Il libro è nato per spiegare questo?

Il nostro intento, il mio, quello di Hans Heiss e dell'editore Aldo Mazza, era di far luce su questo partito che ha giocato un importante ruolo in passato e che anche in futuro resterà al centro del nostro sistema politico. I discorsi da fare però non sono uguali, cambiano in base al pubblico. Per questo sono nati due libri paralleli, diversi, ma complementari.

Nonostante i successi del passato, i voti della SVP sono in declino...

Dal 1948, quando ci furono le prime elezioni provinciali, a oggi i voti sono in calo. Ma la SVP attualmente ha 25.000 tesserati, questo significa che il 5% della popolazione altoatesina è iscritto al partito. È come se a livello nazionale ci fosse un partito con 3 milioni di tesserati, una cosa inimmaginabile. In Europa non esistono altri partiti che hanno una stagione di potere talmente lunga alle spalle, che sono riusciti a produrre un'identificazione così stretta tra la popolazione e il partito. In questo senso la SVP è un fenomeno.



[Adina Guarnieri]

Gli "Audaci della cultura" al Centro Trevi

Continua il ciclo di interviste organizzato dal Dipartimento Cultura italiana

Lo scorso 27 ottobre si è inaugurato al Centro Trevi-TreviLab un ciclo di interviste pubbliche intitolato "Audaci della cultura".

Il format, ideato da **Antonio Lampis**, direttore del Dipartimento Cultura italiana, Ambiente ed Energia e direttore della Ripartizione Cultura italiana, offre ad un vasto pubblico la possibilità di incontrare il pensiero e le esperienze di personalità di spicco della cultura locale. Curata da Federica Randazzo e Sara Cappello, la rassegna propone ad un'ampia platea un facile ma approfondito contatto con chi, per passione e mestiere, anima e dà lustro al nostro territorio aprendo ampie finestre sul mondo che si estende al di là delle cime.

Lampis, come nasce Audaci della cultura?

L'idea nasce come la naturale diramazione locale di Vite per la cultura italiana, il ciclo di interviste trasmesse da vb33 e che ho avviato un paio d'anni fa proprio per far conoscere e divulgare il percorso di alcune grandi personalità che hanno avuto - e tuttora hanno - un ruolo fondamentale nello sviluppo culturale d'Italia. Tra questi ricordo per esempio Paolo Baratta, Alberto Garutti, Claudio Strinati, Catterina Seia, Paolo Fresu. Il pensiero è stato quindi di portare al Centro Trevi-TreviLab, luogo della cultura italiana, importanti professionisti e professionisti locali, creando un ponte di riflessione e suggestioni che dalla cultura nazionale porti a quella locale e viceversa. Ho affidato questo progetto a due funzionarie del settore cultura, Federica Randazzo e Sara Cappello, che in totale autonomia hanno tessuto le fila di Audaci della cultura, dal titolo, alla grafica, agli ospiti, gli abbinamenti e la conduzione delle interviste.

A quale pubblico si rivolge?

Il pubblico è quello a cui si rivolgono tutte le attività, gli eventi e i servizi che la pubblica amministrazione



Il Centro Trevi si trova in via Cappuccini 28 a Bolzano

offre, ovvero i cittadini interessati al proprio sviluppo culturale. La promozione degli incontri cerca di seguire percorsi più tradizionali, così come anche i canali del web, passando per quotidiani, social, distribuzione di cartoline, newsletter e passaparola. Sappiamo quanto non sia scontato raggiungere e attivare quelle fasce di popolazione poco abituate a frequentare momenti culturali percepiti come luoghi poco accessibili, ma con questo format cerchiamo proprio di costruire "un modo" di incontro più confidenziale, quasi familiare.

Quali sono gli ospiti dei prossimi appuntamenti?

I nomi degli ospiti vengono scelti cercando un'analogia locale con il personaggio delle interviste andate in onda in tv: lo stesso ambito di attività o altre affinità. I nomi vengono rivelati pochi giorni prima della data dell'incontro, oltretutto non potrei svelare qualcosa che ancora non so nemmeno io.

Con quali obiettivi e criteri sono stati scelti?

Fino ad oggi gli ospiti invitati sono stati Peter Paul Kainrath (organizzatore di grandi eventi in Alto Adige e quindi collegato a Paolo Baratta), Walter Zambaldi (uomo di punta del teatro locale e quindi collegato ad Antonio Taormina) e Antonio Viganò (punto di collegamento in Alto Adige tra cultura e sociale e quindi collegato a Catterina Seia). Sono sufficienti i loro nomi per intuire il criterio di scelta che li accomuna, ovvero persone a capo di enti e associazioni che si distinguono per eccellenza nel nostro panorama culturale, ma non solo. La fama e il prestigio del Concorso Busoni, quanto del Teatro Stabile e della compagnia teatrale Teatro La Ribalta hanno da tempo superato i confini provinciali, regionali e anche nazionali. Un successo che, oltre a contribuire al benessere degli abitanti di questa terra, lascia intatte in ognuno di loro l'umanità e l'irrinunciabile passione per il proprio lavoro. Un messaggio essenziale per chiunque.

In quali ambiti la nostra provincia ha bisogno di esempi virtuosi?

In passato, come Ripartizione cultura, abbiamo avviato con le associazioni del territorio una sorta di flusso di "in-formazione", per cui la trasmissione di metodi efficaci e best practices era volta al miglioramento e all'ottimizzazione del loro modo di lavorare. E questo - oggi ne abbiamo le prove - ha generato cicli virtuosi sempre in divenire. Con questo intendo dire che è sempre bene potersi ispirare a chi è almeno un passo avanti a te, in una continua aspirazione all'eccellenza.

Il tessuto economico-sociale e culturale locale ha la capacità di guardare oltre le montagne o tra le montagne tendiamo a chiuderci superbi?

Le più recenti ricerche scientifiche dimostrano come l'innovazione nelle aziende e nei processi produttivi avviene maggiormente in quei Paesi dove larghe fasce di popolazione sono abituate a frequentare attività culturali. Da almeno vent'anni in Alto Adige abbiamo

avviato strategie ed esperimenti volti ad allargare la partecipazione culturale dei cittadini, tanto che la media di partecipazione è più alta che in molte regioni italiane ed europee. La presenza di tre respiri culturali che sempre più spesso s'incontrano ha senz'altro favorito la sperimentazione, a volte anche molto coraggiosa, sottoponendo molta parte della popolazione locale ad un vero proprio shock culturale nella consapevolezza che il primo motore di innovazione è il disturbo culturale e che l'innovazione non può mai essere rassicurante o solo strettamente confinata ai processi produttivi aziendali.

[Mauro Sperandio]

Le interviste di Antonio Lampis possono essere viste in streaming:

www.video33.it

L'elenco in aggiornamento delle personalità intervistate per Audaci della cultura:

www.provincia.bz.it



Federica Randazzo intervista Peter Paul Kainrath

Scripta Manent è una rubrica sostenuta dalla Ripartizione cultura italiana della Provincia autonoma di Bolzano, che nel 2023 presenta progetti ed iniziative culturali con un particolare focus sulla sostenibilità sociale.

Tutti gli articoli, con un respiro anche nazionale ed europeo, sono reperibili online: <https://medium.com/scriptamanent>



Istituto di Istruzione Superiore
"Andrea e Pietro Delai" - Bolzano

ISTITUTO TECNICO
Costruzioni, Ambiente e Territorio

IL FUTURO TI VIENE INCONTRO... PROGETTALO CON NOI !



I.T.C.A.T. A. e P. Delai

Via Cadorna 16/A - 39100 Bolzano
+39 0471 270501 · itg.bolzano@scuola.alto-adige.it

Referente orientamento in entrata:
Annalisa.De-Vita@scuola.alto-adige.it

